

## NUESTROS COLABORADORES

### Literatura Húngara

¿Qué se sabe en España de la literatura húngara? Poco, poquísimo, quizá algo menos aún de lo que los húngaros sabemos de la literatura española moderna. Hace muchos años la *Biblioteca de «La Renascença»* publicó algunas traducciones del húngaro: *La dama de los ojos de Mar*, de Mauricio Jókai—traducción catalana (seguramente del alemán) de C. B.—y una obra en prosa de... Petöfi. (Se sabe que la prosa de este poeta nacional, desaparecido misteriosamente en el campo de batalla en 1848 a los 25 años de edad, no es interesante. Son interesantes, en cambio, sus poesías muchas de las cuales fueron traducidas al catalán; íntimamente leímos algunas de ellas en las páginas de *La nostra Terra*, de Mallorca, publicadas hace dos años con la firma de J. Ortu Cases.)

Lo que se conoce de la literatura húngara se debe a las traducciones castellanas. Andrés Révész, actual traductor diplomático de A. B. C., introdujo en España algunas obras húngaras cuando siendo profesor de segunda enseñanza en viaje de estudios en Francia al estallar la guerra —se refugió en Barcelona. Al mismo tiempo y en las mismas condiciones, llegó Lórant Orbók, otro profesor de lengua y literatura francesas, huyendo de Francia y separado de su país natal durante los años de la guerra. Mientras Lórant Orbók se dedicaba, con su gran talento y agilidad mental, a escribir obras para el teatro en colaboración con José Santpere, María Luz Morales, etc., Révész, que ya anteriormente traducía al francés poemas de Ady y novelas de Heltai, puso sus conocimientos al servicio de la propaganda de la literatura húngara entre los lectores de lengua castellana. Uno y otro desaparecieron, hace ya muchos años, de la escena barcelonesa. Orbók—más conocido por su seudónimo *Lorenzo Azértis* (azértis significa en húngaro a pesar de todo)—murió repentinamente y trágicamente en la plenitud de su vida y con gran sentimiento de muchos dramaturgos madrileños que le deben sus éxitos en el extranjero; Révész fijó su residencia en Madrid, donde goza de una gran popularidad entre el cuerpo diplomático extranjero, ambiente donde puede lucir su formidable conocimiento de idiomas.

Révész, en los doce o más volúmenes que tradujo de literatura húngara, partió del criterio de buscar obras adecuadas al gusto español. Publicó una antología de humoristas húngaros, las obras casi completas de Eugenio Heltai y la serie *Gyurkovics* (se pronuncia *Dyurcovit*) de Francisco Herczeg, autores ambos, por cierto, de segunda fila, aunque este último tenga algunas obras de real valor *Aizán*, drama, y *Pogányok* (Los Paganos), novela—y sea el candidato eterno de la Academia Húngara al Premio Nobel que jamás obtendrá. Tradujo *El paraguas de San Pedro*, de nuestro mejor novelista del primer decenio y del siglo, Coloma Mikszáth. En la escena, *Lilom* de Francisco Molnár, nuestro mayor dramaturgo de exportación «chocó con el espíritu religioso del público madrileño y apenas pudo ser representado. La desgraciada versión cinematográfica que movió de risa al público de Barcelona, no puede dar una idea de los valores reales de esta obra. Me parece que, a este respecto, el criterio del público fué más injusto que el de algunos críticos de la prensa que—quizá un poco hipnotizados por la «literatura» que existía alrededor de esta película—se entusiasmaron por esta producción tan yanqui y de gusto tan malo.

En cuanto a Molnár ya expresé mi opinión a los lectores de una carta dirigida al director y publicada en el verano de 1931. Molnár es una especie de Emil Ludwig de la escena; es un gran industrial que rinde cuatro comedias al año, todas muy bien construidas, hábilmente compuestas y con un dominio inaudito y sorprendente de todos los resortes técnicos. *Lilom* es su *chef-d'œuvre* en la escena; *Carnaval*, *Los cisnes*, *El zapato de cristal* y *El juego en el castillo* no igualan esta obra ni a su *Diablo* que Zaccani dió a conocer al mundo y que sentó las bases de la fama mundial del autor. *El molino rojo* es una gran revista informal con muchos trucos; *El amor celeste y terrenal* es una comedia agradable un poco blanda, como la mayoría de las obras de Molnár. Hace poco que se ha puesto a la venta su *Milagro en la montaña* y una propaganda de prensa hábilmente dirigida nos informa de que

el maestro vive retirado en un antiguo palacio de Venecia, preparando su *Op. n. 111*, 1933, que será representada seguramente por Reinhardt. (El advenimiento del hitlerismo en Alemania privó a Molnár no sólo de los teatros que le proporcionaban un éxito material mayor sino también de uno de sus mejores propagandistas y amigos, Alfred Kerr, el crítico del *Berliner Tagblatt*, que de interesante poeta impresionista que era hacia 1909 se convirtió en el crítico teatral más indecente del continente. La obra verdaderamente duradera de Molnár no son sus artefactos escénicos, sino una novela sobre niños, para niños pequeños y grandes, que se titula *Los muchachos de la calle Pablo*. Recientemente se ha impresionado en Hollywood su tercera versión cinematográfica; a primera la vi en Budapest durante la guerra; la segunda se impresionó en Alemania hace muchos años. Sus cuentos y hasta su novela *Andor* (Andrés), son igualmente superiores a la mayoría de sus producciones escénicas.

Como gran industrial de obras teatrales, Monar hizo escuela entre los jóvenes escritores húngaros, Melciór Lengyel—de quien *El poble català* imprimió *Gengyel*, al representarse una obra suya en Barcelona—es de segunda fila entre los «dramaturgos de exportación» con todo y ser uno de los más viejos. Recuerda más al brillante estilo de Molnár el autor de *El beso ante el espejo*, representado en el teatro Romea: Leszlo (Ladislao) Fodor. En unos antiguos carteles con motivo de representarse en castellano una obra suya traducida por Révész se le llamaba *Ladislao Fodor*. Fodor fué una verdadera promesa de la literatura «seria» cuando—para fortuna suya y para desgracia de la literatura—una de sus comedias *La doctora Juel Szabó*, le procuró un gran éxito escénico. Desde aquel momento escribió obras de éxito y tiene un año.

Y ya que hablamos de la comediografía húngara tenemos que revelar un secreto: *Grand Hotel*, por lo menos la adaptación escénica Sándor Erdel, que se reparte por partes iguales los *tantos* con la autora de la novela Vicki Baum. Debería decirse también que la mayoría de las obras que se filman en Hollywood son de fabricación húngara: los dos Vadja y Luis Biró fueron durante muchos años los autores preferidos de los *producers* norteamericanos. Incluso *Muchachos en uniforme* tiene alguna relación con Hungría; Christa Winsloe es la mujer divorciada del escritor húngaro barón Luis Hatvany, condenado a siete años de prisión por su actuación revolucionaria en 1918 y uno de los hombres más ricos del país. Christa Winsloe vive actualmente en Hungría.

En otra ocasión diremos cuatro palabras acerca de la novela húngara casi desconocida en España.

OLIVER BRACHFELD

### Política internacional

#### La situación política de Inglaterra

La crisis financiera alcanzó en Inglaterra su punto álgido a fines de 1931, y bajo aquella situación angustiosa celebró unas elecciones extraordinarias y se eligió el actual parlamento. Los jefes de los partidos conservador y liberal, y algunos del partido laborista formaron un gobierno que pudiera enfrentarse con la crisis, y el país envió al Parlamento sólo 63 diputados de 615, no afectos al gobierno. El partido conservador por su parte no contaba menos de 471 diputados de su grupo.

La declaración ministerial afirmó se proyectaba un esfuerzo, para llegar a una política común sobre tarifas aduaneras y otras cuestiones de orden fiscal.

En 1932, los Ministros representantes del partido liberal, y el laborista Lord Snowden dimitieron sus cargos pero aquellos siguieron prestando su concurso al gobierno, pues la Conferencia económica mundial debía reunirse en breve plazo; la Conferencia del desarme estaba en situación delicada, y se deseaba ante todo evitar que los delegados extranjeros comprendieran la desunión allí reinante.

Fracasó la Conferencia económica, cargándose la culpa a Roosevelt, si bien es cierto que aun dificultando los Estados Unidos la conclusión de un pacto en el tema monetario, fué

tal vez impedimento más serio, las restricciones del comercio internacional, y sobre todo que la Conferencia esquivó resolver sobre los temas para que había sido convocada, dando los liberales la culpa de ello al gobierno británico.

También los liberales ingleses según afirma su leader Sir Herbert Samuel, en un artículo insertado en «La Dépêche» Tolosa aceptan la política del gobierno en lo que se refiere a los trabajos de la Conferencia del desarme, y también en diversos puntos de política interior, especialmente su oposición a ensayar una política de desarrollo de las energías económicas nacionales, cuando los capitales son caros y se extiende el paro. Y en consecuencia se marcó, al iniciarse la actual campaña parlamentaria, la oposición del grupo liberal al gobierno como se había iniciado.

En la oposición señalada hubo la excepción de sir John Simon, y Lord Runciman seguidos de una treintena de diputados elegidos bajo la etiqueta de «liberales nacionales» pero la casi totalidad de las organizaciones sin excepción en Inglaterra, Escocia y país de Gales, masculinas, femeninas y juventudes liberales, aprobaron por unanimidad la propuesta de Samuel y ya Simon no pudo representar al partido liberal; como Mac Donald tampoco podía llevar la voz del laborista.

Pero apesar de estar los liberales en la oposición, no se aliaron con el «Labour Party», por no aceptar la doctrina política de este partido, que consideran como extravagante y susceptible de llevar el país al caos más horrendo, del cual con gran dificultad se libró hace dos años. Además en aquel partido hay cierta tendencia a la acción directa, para aplicar las tendencias socializantes, a cuyas teorías son abiertamente contrarios los liberales.

El movimiento fascista es ahora allí insignificante. En las elecciones generales presentó una veintena de candidatos en diversas circunscripciones. No quedando ninguno elegido, representando los electos de tal agrupación una milésima parte de los electores, y durante los últimos años ni siquiera han presentado candidatos. El movimiento comunista ha fracasado también en sus tentativas, no interesando más que a una pequeña parte de electores, careciendo de representación en la Cámara, no siendo probable que la obtenga por ahora.

Señala después en su artículo el líder liberal, que ha mejorado el comercio y el trabajo, pero que continúa siendo importante el número de los parados pues aun alcanza la cifra de dos millones, bastantes menos que el año pasado, por el impulso dado a las exportaciones y al frenaje de las importaciones de la libra. El último tema del artículo que comentamos se refiere a las consecuencias que puede ofrecer la discusión en el Parlamento de la Constitución de la India, lo cual patrocinada por los partidos liberal laborista y buena parte del conservador sufre la oposición violenta de los conservadores dirigidos por lord Churchill, de la cual podría originar una división en su seno.

Y en cuanto a elecciones generales dice que depende todo, de las capacidades de Mac Donald para continuar asumiendo las funciones de primer Ministro, y de si las elecciones parciales próximas acentuarán la corriente antigubernamental y será preciso consultar al país. Sacando la conclusión final de que todo depende del desarrollo comercial y de la importancia del paro. Y en ello es imposible profetizar.

N. B.

### Lecturas

#### Filosofía de la Sociedad

«La metafísica es el comienzo y la filosofía de la sociedad el término de la filosofía». He aquí una frase que, en pura síntesis, condensa el espíritu de un libro,—este que comento—lleno de originalidad y perfecto en su profundidad técnica. Un libro, en suma, hecho para hombres cuya formación cultural responda a un proceso evolutivo elevado, dentro de la filosofía. Nuestra época se distingue principalmente por buscar el origen de todas las cuestiones y, por lo mismo, toda filosofía que quiera permanecer con carácter de autenticidad, ha de orientarse hacia la determinación de los métodos de las ciencias en general y en particular de las del espíritu.

El autor, Othmar Spann, pretende hacer esta demostración en el libro que comento—«Revista de Occidente», 235 páginas en cuarto mayor—, explicando a un tiempo que las cuestiones y tareas del método sociológico, los más positivos resultados que

se derivan de los fundamentos filosóficos y que, en todo caso, tienen un sentido práctico para la investigación analítica de las ciencias sociales. «Este fin—dice el autor—se halla al alcance de una filosofía social idealista, pero escapa a una filosofía empirista. La posesión del interior es de difícil alcance; pero quien se ha hecho dueño del interior domina el exterior de una manera palmaria, absoluta, completa, con notable ventaja sobre los que, al adueñarse del exterior, se hallan imposibilitados de penetrar en las reconditeces del interior. En esta línea el libro—el autor—demuestran como incontrovertible el hecho de que la filosofía idealista puede dominar la realidad, y no así la positivista y empirista. La primer orientación filosófica puede preparar al hombre para descender hasta la secreta estructura de la sociedad y escudriñar en las profundidades de la historia, adueñándose de sus mas reconditos secretos, descubriendo sus normas directrices en todas las edades y en todos los momentos, actuando en suma de linterna mágica del espíritu para abordar todas las cuestiones que en esta línea se plantean, con conocimiento práctico de ellas.

Casi todas las escuelas hoy existentes niegan de una manera tácita la existencia, y aun la posibilidad, de una auténtica filosofía social, negación hija del empirismo filosófico o del positivismo, que es, en suma, la más corriente manifestación del empirismo actual.

En el libro se debate la superioridad del espíritu sobre la sociedad; es decir, partiendo de la negación de la «propia experiencia», que enarbolan como bandera las escuelas antes mencionadas.

«La sociedad consiste—digo con el autor—precisamente en que el espíritu se hace espíritu en otro espíritu, se ve a sí mismo viendo a otro espíritu. Y esto explica la remisión a una teoría filosófica del espíritu, que es ya filosofía de la sociedad», y que escapa de una manera palmaria a la vista de empiristas y positivistas.

Y más adelante: «La filosofía social idealista se encuentra en una posición superior. Pero una ciencia auténtica no puede reposar hasta que no alcanza su fundamento filosófico, y una filosofía auténtica no puede descansar hasta que no ha explicado la vida espiritual de los hombres, hasta que no se ha hecho filosofía de la sociedad».

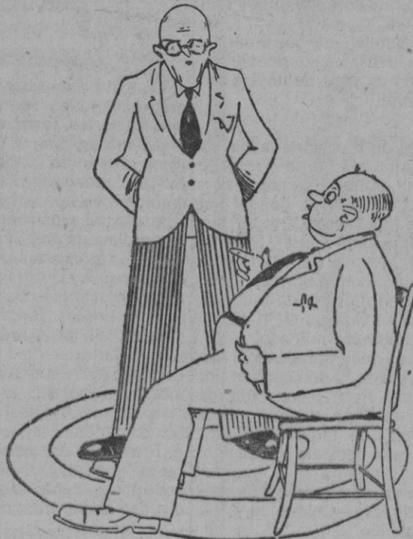
De las páginas del libro de Othmar Spann sale el lector—el lector iniciado a que, en definitiva están orientadas las publicaciones de la «Revista de Occidente»—con una luz nueva que le ilumina y que puede servirle de guía en el campo difuso de la vida social.

El libro alcanza desde los conceptos fundamentales previos; individualismo, universalismo, retro, etc., hasta los supuestos filosóficos de la economía política considerados en la historia de las doctrinas y el concepto de la economía y sus consecuencias filosóficas, pasando por la historia de las doctrinas y por el sistema de filosofía de la sociedad. En suma, un libro amplio y completo, en el que se hallan tratados todos aquellos puntos filosóficos que tienen contacto con el hombre como elemento espiritual de la sociedad.

N. SANZ Y RUIZ DE LA PEÑA

El Día publica diariamente 8 páginas

### Caso grave, por Bonastre



Estoy asustadísimo señor doctor. Me dijo usted que la pérdida del apetito sería muy grave para mí, y esto me preocupa hace unos días.

—Desde cuándo le sucede a usted eso?

—Después de cada comida.

Sigue comentándose muy favorablemente el discurso resumen del debate político pronunciado por Lerroux en la Cámara.

## NUESTROS COLABORADORES

### Dantón y sus reproducciones

Uno de los vocales del más alto tribunal de la Nación reprochaba el atrevimiento de cierto compañero derechista, que se había permitido opinar por cuenta propia, diciéndole que sólo por gracia de los republicanos habían llegado los monárquicos a ocupar sus puestos en aquella entidad. Cierto. Se hubiera podido declarar fuera de la ley a los disidentes y aún poner precio a sus cabezas. Pero ¿por qué no se hizo?

El 10 de agosto de 1792, Luis XVI y los suyos se refugiaron en la Asamblea Nacional. La monarquía más antigua de Europa acababa de perder, por irresolución y timidez, su batalla contra el pueblo de París. Sin embargo, Francia era todavía profundamente monárquica. La misma Asamblea, emocionada por las descargas de fusilería de los amotinados y por las amenazadoras imposiciones de la Municipalidad, no llegó a decidirse por la República y hubo de limitarse a decretar la suspensión del Rey. Gran parte del Ejército era todavía monárquico. En algunos departamentos de Francia aun no habían entrado las nuevas ideas: ni siquiera la constitucional. Para muchos franceses, el Rey absoluto seguía siendo la clave del sistema político.

La situación de Francia era angustiosa. Los ejércitos extranjeros habían traspasado sus fronteras para liberar al Rey cautivo.—*Calix Longwy y amenazado Verdun, el duque de Brunswick estará en París dentro de quince días; tan seguro como entra la saña cuando se da el golpe.*—Así informaba uno de los comisionados de la Asamblea al regresar del frente. El Gobierno trató de retirarse a Blois llevando consigo el rehén de la familia real.

Y entonces surgió Dantón. (En los momentos críticos de su historia, Francia encuentra siempre al hombre que necesita; tal vez porque sepa buscarlo dondequiera que se halle.) El porvenir de la Revolución no podía ser más oscuro: ni siquiera estaba decidida la forma de gobierno que habría de adoptar el Estado francés. Aun no se habían celebrado las elecciones para las Constituyentes.

—El 10 de Agosto, explicaba Dantón al Comité de Defensa General, *ha dividido a Francia en dos partidos: monárquico y republicano. No se oculta que el partido republicano está en franca minoría dentro del Estado y, sin embargo, es el único con el cual podemos contar. Abandonando París, los republicanos estarían expuestos a caer entre dos fuegos: los monárquicos de una parte y los invasores de otra. En el caso improbable de vencer a los extranjeros, siempre nos encontraríamos con que las fuerzas monárquicas, intactas y superiores a las nuestras, esperarían el regreso de los republicanos para aniquilarlos. Mi opinión es que, para desbaratar estos planes, conviene «atemorizar» a los monárquicos...*

Ya sabe el lector de qué manera

se atemorizó a los monárquicos. Con orquesta de truenos de cañón y rebatos de campanas empezaron las visitas domiciliarias y se encarceló a todas las personas sospechosas por su clase o por sus opiniones. El 1 de septiembre, Dantón acudía a la Asamblea para dar cuenta de sus planes:—*Le tocsin qui va sonner n'est point le tocsin d'alarme; c'est le pas de charge sur nos ennemis. Pour les vaincre, pour les atterrir, que faut-il? De l'audace, encore de l'audace, toujours de l'audace...* Pocas horas después de este discurso se supo que Verdun había caído en poder del enemigo... Las matanzas carcelarias duraron tres días: una compañía de cerca de trescientos asesinos a sueldo ejecutó su tarea *sin entusiasmo, sin remordimientos, con la convicción de los fanáticos y la obediencia de los verdugos.* Acto seguido, mientras los asesinos merodeaban todavía por las calles de París, se efectuaron las elecciones para la Convención Nacional.

*De l'audace, toujours de l'audace!* Así pues, fiel a esta consigna, cuando los ejércitos aliados lograron flaquear el de Dumouriez y situarse amenazadores a cuatro días de París, Francia respondió audazmente con la proclamación conato de descalabro, flaqueó la fé, no muy firme, del Rey de Prusia. ¿Quién empezó a hablar de negociaciones? Dantón las desmentía, orgulloso:—*La République no entra en negociaciones hasta que su territorio haya sido evacuado.*

—Pero al día siguiente de pronunciada esta frase, el mismo Dantón enviaba un emisario secreto, Westermann, para entrevistarse con los prusianos. La vida de la real familia sería respetada. Bajo esta condición, las tropas aliadas se retiraron y un mes después el territorio nacional había sido evacuado.

*Que monom soi flétri* el que la *France soit libre!* exclamaba Dantón al verse acusado de sanguinario, ya pasada la tremenda crisis. El lo había sacrificado todo a la República, incluso el honor.

Pero la audacia revolucionaria de un Dantón no está al alcance de todos los revolucorarios. Dantón pudo ser, alternativamente, cruel y misericordioso. Su temperamento jovial, su constitución robusta y sanguínea le impulsaban hacia la generosidad. Sólo el patriotismo, imponiéndose al instinto cordial, logró convertir, momentáneamente, a Dantón en una fiera.

Distíngamos, pues, a Dantón de otros revolucionarios e imitadores más o menos caricaturescos. Dantón fué cruel cuando entendió que así lo exigía la salvación de su Patria; fué humano en cuanto cesó la necesidad de ser cruel.

No confundamos al salvador de la revolución francesa con ciertos revolucionarios, faltos de osadía, sobrados de apetitos e incapaces de llegar a la heroica crueldad de un Dantón. Los remedos son siempre demasiado pequeños y prudentes para confundirse con el original. Y son estos remedos quienes, ante el primer y merecido fracaso, se duelen con voces plañideras de no haber sido bastante cruces con sus enemigos. Todo un complejo de timidez e impotencia se revela a través de sus lamentaciones...

Para imitar cumplidamente la trágica grandeza de Dantón es preciso saber renunciar a todo: vida, honor y Poder. Para atemorizar, no hay que ser temerosos. Y para ser osados, con la misma osadía de Dantón, no basta lanzar sobre el país una plaga de burócratas y sobre el lenguaje una nube de neologismos cursis...

Seguramente que el nombre de Dantón provocaría la ira y el odio de muchos de sus contemporáneos. Pero no la risa.

MICHEL VILLALONGA

La Redacción de EL DIA está formada por Nicolás Brondo Roten, Director; Rafael Ramis Togores, Redactor-Jefe; Juan Alomar Clise, Miguel Alomar Clise, M. Angel Colomar Moyá, Pedro Ferrer Albert, Simón Pallana Font, Gregorio Mesquida Matas, Julián Oliver Vert y Jaime Torres Riera.

# INFORMACION LOCAL

## AGUAS Y ALCANTARILLADO

### Contra un acuerdo municipal: un recurso

Ayer fué presentada una instancia en la que se recurre contra un acuerdo municipal.

Se trata del que tomó nuestro Concejo el día 13 de los corrientes, aprobando el dictamen ultimamente presentado sobre canalización de aguas y alcantarillado, y emisión de un empréstito.

Según se nos informa, en la aludida instancia, se hace un ligero examen de hecho y derecho para demostrar la situación legal en que hubo de colocarse el Ayuntamiento de Palma para aprobar, como lo hizo, el indicado dictamen.

Se pide al Ayuntamiento que responga el acuerdo y que tramite el recurso de reposición según las normas vigentes, lo que constituye el previo requisito para anular el pleito correspondiente. Lo contencioso administrativo, en el curso, según noticias, ampliará las bases jurídicas del asunto, la parte recurrente, si a ello le diere lugar.

S. L. agradeciendo la prontitud y el celo desplegado por el retén de bomberos que acudió en la madrugada del pasado día 14 a sofocar el amago de incendio que se declaró en dichos almacenes.

Dichos señores incluyen en su carta un donativo de cincuenta pesetas para ser distribuidas entre los individuos del Cuerpo de Bomberos que tomaron parte en dichos trabajos de extinción.

El Alcalde agradeció el donativo disponiendo se invirtiera en la forma solicitada.

### Visitas de cortesía

Han visitado al Alcalde los señores siguientes:

El doctor don Antonio Reynés, el pintor señor Fuster Valiente, el doctor don Jaime Escalas, las asistentas escolares doña Antonia Ramón y doña María Barceló, el Inspector médico escolar doctor don José M.ª Mulet.

### La presentación del personal de oficinas al Alcalde

A la una y cuarto de la tarde tuvo lugar ayer en el Salón de Sesiones la presentación del nuevo Alcalde al personal de Oficinas del Ayuntamiento.

Efectuó la presentación, con las frases de rúbrica el Secretario de la Corporación don Antonio Rosselló y Cazador.

Luego el Alcalde don Emilio Darder pronunció cordialísimas palabras de salutación, expresando su confianza de que todos y cada uno, desde el Alcalde al más humilde de los funcionarios, sabrán cumplir con su deber aportando su colaboración entusiasta y su unánime esfuerzo al bien de la ciudad.

pasará las vacaciones de Navidad sa- cado de esta Escuela Normal doña Rosa Roig Soler.

Ayer mañana llegó de Barcelona don Lamberto Juncosa, don Damián Busquets, don José Mogas, don Rafael García y don José Casanovas.

De Tarragona vinieron ayer don Juan Valentín, don Arturo Oliver, don Guillermo Vidal, don Jaime Genet y don José Coseller.

Anoche embarcaron para Barcelona don Pedro Balin, don Miguel Sumarats, don Juan Valvede, don Luis Rodríguez, don Sebastián Vilagut, don César Molina, don Miguel Alorda, don José Abella, don Antonio Ripoll, don Francisco Guardia, don Lorenzo Moyá y don Juan Iglesias.

## Dr. ROGLA

PECHO Y CORAZON  
Sindicato, 124

## TEATRALES

### Principal

#### Mora-Españoleón-Barroso

Para hoy se anuncia en este teatro el estreno de la farsa cómica de Antonio Paso «Los mártires de Alcalá».

Dicha obra se representará a las seis en punto de la tarde y a las 9:30 noche.

### Lírico

La lista de la compañía de zarzuela que mañana debutará con el estreno de «La Virgen Morena» para presentación del cantante Eduardo Brito, es como sigue:

**Atríces**—Arrietas, Joaquina; Bugatto, Josefina; Brito, Elena; Escrivá, Elisa; García B., Julia; García, Mercedes; Marco, Rosa; Panadés, Conchita; Pons, María; Panisello, Teresa; Peñalver, Gloria; Sánchez, Consuelo.

**Actores**—Brito, Eduardo; Casas, Ramón; Cornadó, Ignacio; Fuentes, Ricardo; Garrido, Antonio; Murcia, Manuel; Mato, Antonio; Peidro, Emilio; Peñalver, Cayetano; Sansi, Julián; Lara, Ricardo G.; Vega, Joaquín.

**Maestros directores y concertadores**—José y Manuel Ortiz de Zárate.

**Apuntadores**—Francisco Gracia—Anastasio González.

**20 coristas de ambos sexos.**  
**Jeft de maquinaria**—José Pérez.  
**Utilero**—José Soler.

**Decorado**—Valera Capsalinas.  
**Sastrería**—Peris Hermanos.  
**Zapatero**—J. Arbós.

**Peluquería**—J. Bertrán.  
**Armería**—Sucesor de Castellví.  
**Atrezzo**—J. Puig.

**Gerente**—Enrique Sos.  
**Reportorio**—Los Gavilanes, La Dolorosa, El Anillo de Hierro, Katiuska, El cantar del arriero, La del soto del Parral, Jugar con fuego, El rey que robó, Cavallería Rusticana, Luisa Fernanda, La Generala, El asombro de Damasco, Los de Aragón, Los Claveles, Molinos de viento, La viejecita, La Revoltosa, El puñao de rosas, La patria chica, La alegría del batallón y estreno de las obras de gran éxito La Virgen Morena y La isla de las perlas.

### «Born»

Pocos éxitos se registran como el que obtuvo la cinta «Madame Butterfly» ayer en el cine Born. El éxito de esta película ha sido el saber mezclar un argumento romántico y atractivo con las célebres melodías de Puccini.

Expléndida música, historia de amor, drama robusto, magníficos interiores y exteriores, todo contribuye a hacer que este film sea uno de los más brillantes presentados a la pantalla.

La labor de Sylvia Sidney y de Cary Grant no puede ser superada en modo alguno en esta producción Paramount hablada en castellano.

### Moderno

Un éxito clamoroso fué el conseguido ayer con el estreno de la superproducción Warner Bros «20.000 años en Sing-Sing». Un fuerte realismo orea todas las escenas de esta película extraordinaria, hondamente emotiva, en la cual la emoción se comunica al espectador por vía directa, llanamente, bien enfocados todos los momentos de la historia y del escenario. Un gran actor es Spencer Tracy, protagonista, con la prisión, de la obra. Bette Davis, en un papel difícil, le secunda con el máximo acierto.

El público llenó por completo el local, apreció con entusiasmo esta película admirable, aplaudiéndola como también la comedia de Joe E. Brown (a) Bocazas «Nadando en seco» una divertida comedia tanto por su argumento como por la comicidad de su intérprete.

### Rialto

Se estrenó ayer la comedia musical «No dejes la puerta abierta», un nuevo éxito para la Fox y para la

## Si tiene Ud. instalada Calefacción Central

le interesará saber que el combustible que le dará mejor resultado, con la ventaja de ser el más económico es el

# COKE

Haga un pedido de ensayo y quedará Ud. convencido

## Gas y Electricidad, S. A.

Teléfonos: 1205 Palma o 1746 Terreno

## Las fiestas de Navidad más alegres de Palma se celebrarán en el

### TROCADERO

Un programa extraordinario de atracciones. Una Orquesta Formidable. Consumiciones desde, Ptas. 3.

## AUDIENCIA

### Señalamientos

Para hoy está señalada la vista, en juicio oral y público, de la causa instruida por el Juzgado de la Catedral contra Antonio Más Maese, acusado de hurto.

Se presentará al Ministerio público el teniente fiscal señor Olavarieta.

La defensa del procesado correrá a cargo del abogado don Gabriel Fuster Forteza y la representación al del procurador señor Muntaner.

También está señalada la vista, en juicio oral y público, de la causa instruida por el Juzgado de la Catedral contra el mismo procesado por otro delito de hurto.

Le acusará el mismo funcionario fiscal.

El procesado estará defendido por el letrado don Pedro Morell y representado por el procurador señor Gomila.

### Sentencias

Se ha dictado sentencia en la causa instruida por el Juzgado de Inca contra José Gari Rosselló y por ella se condena a dicho procesado por tres delitos de hurto a la pena de 6 meses y 3 días de arresto mayor, accesorios y costas.

Igualmente se ha dictado sentencia en la causa instruida por el Juzgado de la Catedral contra Bartolomé Gili Cirer y por ella se condena a dicho procesado como autor de un delito de desacato a la autoridad municipal de Capdepera, a la pena de 4 meses y 1 día de arresto mayor.

## Instalaciones Sanitarias

**Bañeros, Waters, Bidets etc.**  
Precios increíbles  
**CASA CABOT**  
Plaza Libertad, 6 y 9 (Borne)

## Municipales

### Correos y Telégrafos

El Alcalde se ha ocupado con todo interés de los asuntos relativos a los buzones de Correos de las Casas Consistoriales y de la instalación de una sucursal de Telégrafos en la Lonja de contratación.

### Visitas de inspección

Por la tarde don Emilio Darder giró acompañado del concejal señor Cometz y del inspector de 1.ª Enseñanza una visita a la Escuela Jraduada de Maestros, visitando las obras de ampliación.

### El grupo escolar de «Ses Cadenes»

El próximo domingo, a las 10 de la mañana tendrá lugar la inauguración del grupo escolar de «Ses Cadenes», primero del nuevo plan, cuya circunstancia hará que el acto revista singular solemnidad.

### Las ordenanzas municipales

El señor Darder dijo que uno de los puntos esenciales en que habrá de inspirarse su gestión como el Alcalde de Palma será, naturalmente exigir a todos, absolutamente a todos, el fiel cumplimiento de las Ordenanzas Municipales y en los aspectos que se refieren a Sanidad, Higiene, y Subsistencias será singularmente severo y exigente.

### Donativo para los Bomberos

El Alcalde ha recibido una carta de la firma «Pons Borrás y Frau»

## CUPÓN

### PRIMA MERCANTIL

pídalo en sns todas compras

## DEL CARNET

Al acto de la conducción del cadáver de don Vicente Orvay Cardona al cementerio de esta ciudad, así como también al rosario que se rezó en sufragio de su alma asistió numerosa concurrencia, prueba de las mutuas amistades con que contaba el finado y de las simpatías de que gozaban sus familiares.

Reiteremos a su familia toda, y en particular a sus hijos don Juan, doña María y doña Vicenta y a sus hijos políticos doña Francisca Ferrer y don Francisco Ros Roig, nuestro sentido pésame.

En el día de ayer, tuvo lugar en la capilla de Ntra. Sra. de la Salud, de la parroquia iglesia de San Miguel, el enlace matrimonial de la señorita Teresa Salóm Batle con el joven Juan Garcías Terrasa, hijo de don José, practicante del Hospital Provincial.

Bendijo la unión el Vicario de dicha parroquia don Juan Amengual. Apadrinaron la boda por parte del novio don Victoriano Fuster, dueño de la relojería «El Regulador» y su hermano don José practicante de la casa de socorro y Beneficencia municipal y por parte de la novia su hermano don José, industrial y don José Ramis, propietario.

Los contrayentes, después de la ceremonia, junto con los invitados se reunieron en el «Hotel Continental» donde fueron obsequiados con un lunch que amenizó el trio Salamancá.

Deseamos a la novel pareja toda clase de felicidades en su nuevo estado.

En la iglesia de los padres Capuchinos se efectuó anteayer el enlace de la señorita Francisca Aguiló Valls con el joven comerciante valenciano Blas García Gascón.

Actuaron de testigos por parte de la novia, su padre don Juan Aguiló y don Carlos Simonselli, y por parte del novio don José Marqués y don José Picó.

La novel pareja, a la que deseamos muchas felicidades en su nuevo estado, salieron en viaje de novios para la Península.

Ayer llegó de Barcelona la distinguida señorita Margarita Trespallé Enseñat, hija de nuestro amigo don Ramón. Fué a la ciudad con el fin de revalidar con el título sus conocimientos de Corte Sistema «Roig»; y allá, a más del título que ha conseguido con éxito, se le ha otorgado la distinción de que en Mallorca sea su Colegio el «Colegio Central» del sistema indicado.

Celebramos que Palma cuente con este nuevo centro, y doblemente por ser el sistema Roig reconocido de antiguo por uno de los más prácticos, a la vez que la base de otros muchos de más reciente invención.

La nueva Profesora va a inaugurar las clases el próximo día 2 de enero, así en su casa—Colón, 30, 2.ª—como a domicilio.

Nuestra enhorabuena y deseo de éxito.

Para Barcelona y Marsá donde

pareja de la simpatía Raul Roulien-Rosita Moreno, quienes renuevan en esta película el triunfo de su anterior producción.

A juzgar por el aplauso del público, numerosísimo, que acudió a su estreno «No dejes la puerta abierta» se presenta dispuesta a batir todos los record de éxito y público. Tiene un argumento graciosísimo, varias canciones a cargo de Raul Roulien y una danza de Rosita Moreno, además de una intervención cómica perfecta por parte de Romualdo Tirado. Un conjunto de cualidades que hacen de esta obra una película extraordinariamente atractiva. Son notables los dibujos en colores, que con una alfombra mágica y revista completan este programa.

## LA LIBERTAD

Diario republicano independiente  
Se vende en los Kioskos de Plaza Catalina Tomás Plaza del Olivar. Borne. Plaza Mayor. Plaza del Baratillo.

## DEPORTES

### Hípicas

#### Las carreras del jueves

Con mucha animación se celebraron ayer por la tarde en el Hipódromo de Buenos Aires, las anunciadas carreras de caballos.

El programa se desarrolló de la siguiente manera:

**PRIMERA CARRERA.**—1.600 metros.

**Inscritos:** Mariana, Greta, Venturosa, Valiente, Aquitequierover, Trianero, Sextius II, Campanita, Morita II, Torerito, Sainito, Laugerberg, Duquesita II, Bolita, Soledad, Bosquito, Estrellita, Leal, Falcone, Cipaye, Turpin, Pequeñito II, Bienvenida, Bombita, Machaquito, Habanita, Pajarito, Linda I, Salaito, Mazantini, Rayo II, Pintora II, Marañero, Crespo y Momperito.

**Retirados:** Valiente, Soledad, Estrellita, Leal, Falcone, Bienvenida, Salaito, Crespo y Momperito. Venció Aquitequierover, colocándose Pintora y Sextius II.

**SEGUNDA CARRERA.**—2.800 metros.

**Inscritos:** Corsaria, Fiel, Estrella I, Elegido, Estrella III, Requena, Faril, Coco, Fan I, Bravota, Abadía, Dador, Cliché, Amor, Paloma y Defensora.

**Retirada:** Bravota. Venció Dador, colocándose Elegido y Requena.

**TERCERA CARRERA.**—3.000 metros.

**Inscritos:** Romeo, Florida II, Cen Ecus, Lady Petter Niepce, Lampión, Azur, Benedictine, Etendant, Bon-Spoir, Cantalouse, Denise de Sorteval, Camelia IX, Alfa VII, Diablottin II, Cadi, Alger, Cupidon II y Voyou.

**Retirados:** Azur, Benedictine, Etendant y Camelia IX. Venció Cadi, colocándose Diablottin II y Cantalouse.

**CUARTA CARRERA.**—2.500 metros.

**Inscritos:** Trobadour, Soldat, D'Artagnan, Fleur de Serpolet, Champaubert, Vulaines, Vinicius, Divorthy, Auberive, Citron Verd, Coeur de Wats, Evette, Vian, Roitelet, Baba, Divette V, Josephat, Esterel y Duguesclín II.

**Retirados:** Auberive, Coeur de Wats, Baba y Esterel. Venció Duguesclín, colocándose Divette y Citron Verd.

**QUINTA CARRERA.**—3.100 metros.

**Inscritos:** Valseur II, Divirtiac, Bost, Fa-mi-sol, Collier de Perles, Brumance, Bologna, Tibere, Damasco, Dies Irae, Conrajato, Dun-le-Rol y Esterel.

**Retirado:** Valseur II. Venció Fa-mi-sol, colocándose Collier de Perles y Esterel.

**Descalificada:** Conralto. **SEXTA CARRERA.**—1.200 metros. (Galope, peso libre).

**Inscritos:** Charleston, Bella, Luz-Bel, Jouvincelle, Marly, Likiang, Sevilla, Ederra y Mar-Chica. **Retirado:** Luz-Bel, Marjorie y Mar-Chica.

## Futbol

### Torneo «Fomento del Futbol»

En «Son Canals». Baleares (reserva)—Olimpic

Además de los encuentros ya anunciados, del Torneo Fomento de Futbol, jugarán un partido, también correspondiente a dicho torneo, los equipos Baleares y Olimpic en dicho campo, el domingo por la tarde.

Regirán los precios de costumbre y para las señoras entrada gratis. Empezará a las 2:30 y por lo equilibrado de las fuerzas, no es aventurado suponer que los concurrentes a «Son Canals» presenciarán una interesante contienda futbolística.

Del arbitraje cuidará uno de los colegiados amateurs.

## DE HACIENDA

### Libramientos al pago

Por el Delegado de Hacienda de esta provincia se ha dispuesto sean puestos al pago el día 22 de Diciembre los libramientos extendidos a nombre de los señores siguientes:

Gabriel Carbonell. Julio Inogés. Antonio Veiret. Jaime Bibiloni. Gabriel Bisáñez. José Tarongil. Andrés Morey. Manuel Ferrer. Juan Miralles. Juan Roca. Lorenzo Cerdá. Salvador Galmés.

## Instalaciones Eléctricas

ajustadas al nuevo reglamento  
**CASA CABOT**  
Plaza Libertad, 6 y 9 (Borne)

## SUCESOS

### Caidas

Sufrieron caídas, siendo auxiliados en la casa de socorro: Juana González, de 31 años, domiciliada en la plaza de San Antonio, 65, que se fracturó la clavícula izquierda.

—Magdalena Bover, de 50 años, que vive en la calle de Saa Onofre, 18, a quien se apreció fractura del cuarto metacarpo de la mano izquierda.

### Accidente del trabajo

Bartolomé Balmes, de 23 años, domiciliado en la calle de la Boteria, 20, trabajando se produjo una herida punzante en el dedo índice de la mano izquierda. Fué asistido en la casa de socorro.

**Niño mordido por un perro**  
Un perro mordió al niño Salvador Berga, de 6 años, produciéndole una herida en la pierna izquierda, de la que fué auxiliado en la casa de socorro.

### Agresión

Andrés Pizá Torrens, de 22 años, agredió a Yorlanda Badelón Rodríguez, de 34 años, produciéndole una herida de carácter leve. El agresor ha sido denunciado

por la policía a la autoridad judicial.

### Propietario denunciado

José Llaneras Martí, de 56 años, ha denunciado, en la Comisaría de vigilancia, a Manuel Monserrat Doménech, propietario de la casa que habita, por haber realizado en ella, sin previo aviso, obras de albañilería, ocasionándole molestias y perjuicios.

El hecho ha sido puesto a conocimiento del Juzgado.

## La Protectora

Queda abierto un concurso para la provisión de siete plazas de Practicantes en Medicina y Cirujía para el servicio de esta Sociedad, con arreglo a las Bases aprobadas y al Reglamento de la misma, obrantes en Secretaría.

Los concursantes dirijirán sus instancias al Presidente de la Sociedad dentro del plazo comprendido entre el día de la fecha y el 23 del actual a las 21 (9 de la noche).

Palma 18 de Diciembre de 1933. P. A. de la Directiva.—El Secretario, F. L. Adrover.

## Aviso al Público

Pavos se venden al precio de 3 ptas. Kilo en el Almacén Hijos Antonio Miguel, Calle 11 Febrero, 35.

## LIRICO

HOY A LAS 6:30  
Ultimo día  
Un film de intensas emociones

## BORIS KARLOFF

LEWIS STONE  
MYRNA LOY



## LA MÁSCARA DE FU MANCHU

DIRECTOR: CHARLES BRABIN

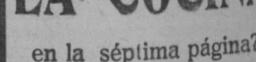
¿Hombre o demonio?  
Un sendero de muerte a su paso.

Producción  
Metro - Golwyn - Mayer

## ¿Ha leído Vd. el anuncio

## LA COCINA

en la séptima página?



EL DIA publica diariamente 8 páginas

UN ROMANTICO DE LA PANTALLA

**Cómo ha abrazado el cine el popular ex-campeón ciclista Miguel Bover**

Con estos títulos se ha publicado en «El Noticiero Universal», de Barcelona, el artículo que a continuación reproducimos.

Miguel Bover, después de una larga permanencia en la capital catalana, consagrada a esta su afición invencible, ha regresado a Mallorca para las Navidades. Viene poco menos que desconocido. Indumentaria de hombre de mundo, animoso y animado, con una prestancia adquirida en los estudios de cine, donde ha obtenido ya, no sólo papeles secundarios, sino la promesa de Perajo de confiarle a principio de año un papel de relieve en un nuevo film. He aquí un caso típico de voluntad y de afición. Quienes conocemos el fondo insobornable de bondad y entusiasmo de Bover, anhelamos que esta su salida por los campos del cine sea pareja de la que hizo, añáño por los campos del deporte. Y entretanto, un saludo de bienvenida y una palabra de aliento para el famoso ex-campeón.

Próximo el debut de Miguel Bover como cineasta—en su día informamos a nuestros lectores de sus primeras pruebas en «Se ha fugado un preso»—hemos creído de interés recoger las impresiones del famoso campeón ciclista en esta nueva etapa de su vida.

—Me imagino—nos ha dicho—que todas las dificultades que hay que vencer para destacar en este arte que seduce a tantos, y no desconozco que después del esfuerzo que supone una preparación adecuada, puede venir el fracaso como premio, pero a pesar de todo solo vivo para el cine...

—¿Cómo despertó en usted esta afición?

—De muy joven. En el cine hallaba el descanso ideal para mi vida de corredor. Después de las carreras, de los entrenamientos, mi pensamiento ya estaba en un local que había anunciado el último estreno. Las creaciones de los artistas me conmovían y pasaba las horas absorto, figurándome que ante mí desfilaran escenas y tipos tan naturales como si yo me encontrara entre ellos.

Así nació en mí esta afición que, al dejar de correr, me devoró aun más no sé si por echar en falta el ambiente de los velódromos, de la prensa y de la lucha o si a medida que me alejaba del deporte me sentía mayormente atraído por la luz soberana del nuevo arte.

Son tantos como éste que se hallan contagiados de esta misma fiebre, que al despedirnos interrogamos con una mirada de duda a su íntimo amigo Ramón Torres, que le acompaña... Este, comprendiendo el alcance de nuestro deseo, nos retiene breves momentos y nos dice quedamente:

—Bover no crea que sea un hambriento de dinero ni un iluso que busca nueva popularidad y gloria. Corriendo en bicicleta hizo su pequeña fortuna, y allá en Establiments es propietario de un hermoso chalet que le da para vivir. Además cuida, juntamente con su esposa, el negocio de sus padres políticos—una gran tienda de comestibles—que me consta le rinde bastante. Posee un automóvil con el que hacia el taxi, pero lo ha retirado a su casa para poder dedicarse de lleno al estudio cinematográfico.

Creo que lleva hechos unos veinte viajes a Barcelona expuestos para practicarse en las películas... Calcule usted el gasto que lleva hecho. Yo era el más incrédulo cuando me enteré de sus propósitos, pero viéndole desde hace dos años con el entusiasmo y la fe que se ha entregado a esta nueva actividad, no dudo que triunfará. No me atrevo a decir hasta que grado, pero que si se saldrá con la suya. Ha escrito varios argumentos tales como «El caso», «Huyendo de la justicia...», «Tenacidad... o historia de un campeón». Esta última, que es su propia vida de campeón fielmente descripta e intensamente sentida, que adorna con episodio amoroso interesantísimo. El gran ciclista, no dude que se ha convertido en un verdadero romántico de la pantalla. Teniéndolo todo, hogar, esposa, hijos, dinero, prefiere lanzarse a aventuras escabrosas, despreciando el bienestar que le brindan sus 35 años, sus islas y el afecto de los suyos. Un caso típico de afición pura, de admiración por el arte que puede en él más que todo...

—¿Pero no se cansará...? argumentos.

—No lo crea. En la plenitud de sus vacultades descalificaron el ve-

lódromo de Palma y de rechazo se vio Bover envuelto en la penalización. Esperó un año, dos años, confiando en secreto que le recalificarían. Se entrenó siempre no sabiendo si volvería a correr... y cuando llegó el perdón Bover dominó con mayor fuerza que nunca a todos los ases españoles. Es tenaz como pocos y en materia de imponerse sacrificios casi es único. Aparentemente apocado, es en el fondo prisionero de una alma inquieta, vehementemente, que le obliga ahora a recorrer mundo, descubriendo así una inteligencia poco común.

V. A.

Las fiestas de Navidad más alegres de Palma se celebrarán en el **TROCADERO** Un programa extraordinario de atracciones. Una Orquesta Formidable. Consumiciones desde Ptas. 3.

PROGRAMA PARA HOY

**Para los radioyentes**

Radio Barcelona EAJ 1 (349 metros, 20 Kw., 859 kilociclos).—Radio Catalana, EAJ 13 (268 metros, 20 Kw., 1.119 kilociclos).

7.15: Sesión de cultura física, por radio.

7.30 a 8.00 «La Palabra» (diario hablando de Radio Barcelona): Primera edición.

8.00: Sesión de cultura física, por radio.

8.15 a 8.45: Segunda edición.

11.00: Campanadas horarias de la Catedral. Parte del servicio meteorológico de Cataluña Estado del tiempo en Europa y en España. Previsión del tiempo en el N.E. de España, en el mar y en las rutas aéreas. Parte meteorológico radiotelegráfico para las líneas aéreas.

11.30: Transmisión telefotográfica de la carta del tiempo.

12.00: Sección femenina. Sesión de belleza. Recetas. Reglas de sociedad. Lectura de una historia o un cuento semanal.

12.30: Correspondencia femenina (consultas y respuestas).

12.45: Música selecta en discos de gramófono o colaboración de artistas femeninas.

13.00: Programa de discos selectos.

13.30: Información teatral y cartelera. Continuación del programa de discos selectos.

El sexteto de Radio Barcelona interpretará: Actualidades musicales (números escogidos entre los últimos éxitos). A continuación: «La rosa de Estambul» (valse), L. Fall; «Coplas de mi tierra» M. Palau; Veneciana de «El carro del sol», J. Serrano. Boletín de Excursiones de Radio Barcelona. Continuación del concierto: «Don Gil de Alcalá» (fragmentos), M. Penella; «Serenata morisca», R. Chapí; «Suspiros de España» (pasodoble), A. Alvarez.

13.40: Bolsa del Trabajo de EAJ.

15.00: Sesión de radio beneficencia organizada exclusivamente en obsequio de las instituciones benéficas, asilos, hospitales y casas penitenciarias de España con discos escogidos.

16.00: Fin de la emisión.

18.00: Concierto por el trio de Radio Barcelona: «Don Juan» (selección), W. A. Mozart; «Melodía»

V. Mascheroni; «Fantasía zingara», E. Scuto; «Canción breve» (intermedio), R. Demaret; «Werther» (selección), J. Massenet; «Serenata española», A. Glazounoff; «Polonesa en re menor», F. Schubert.

19.00: Programa del Radioyente (discos a petición de señores suscriptores de Radio Barcelona). Noticias de Prensa.

19.30: Cotizaciones de monedas. Continuación del Programa del radioyente.

20.0: Programa de discos selectos.

20.30: Curso de Geografía e Historia de Cataluña, a cargo de Ramón Torroja. Noticias de Prensa.

21.00: Campanadas horarias de la Catedral. Parte del servicio meteorológico de Cataluña. Estado del tiempo en Europa y en Cataluña. Previsión del tiempo en Cataluña, en el mar y en las rutas aéreas.

Sesión dedicada a la familia del navegante. Actuación ante el mirlafono de las familias de los tripulantes que se encuentran en alta mar. (Eventual).

Cotizaciones de mercancías, valores y algodones.

21.05: Notas de sociedad, facilitadas por la «Veu de Catalunya».

21.10: Concierto por la Orquesta de Radio Barcelona: «Metropol» (marcha), P. Lincke; «Buen viaje, amigos», J. de Smetsky; «Evocación» A. Serrano; «Caricia» (romanza) L. Giordone.

21.30: Emisión a cargo de la Orquesta Demon's Jazz.

23.15: Transmisión desde el Café Vienés. Concierto a cargo del Quinteto Munner.

23.00: Noticias de prensa. Continuación del concierto.

24.00: Fin de la emisión.

**MARITIMAS**

Movimiento del Puerto

Jueves 21

Entradas: Procedente de Barcelona la motonave «Ciudad de Palma» con el correo, pasaje y carga.

Procedente de Tarragona la motonave «Ciudad de Ibiza» con el correo, pasaje y carga.

Procedente de Valencia el «Cabo Lacraliff» con carga general.

Procedente de Ibiza el velero «Rafael Verdura» con efectos.

Procedente de San Feliu de Guixols el «Cala Bona» con efectos.

Procedente de Barcelona el «Puerto de Alcudia» con efectos.

Salidas: Para Barcelona el vapor «Ciudad de Palma» con el correo, pasaje y carga.

Para Mahón la motonave «Ciudad de Tarragona» con el correo, pasaje y carga.

Para Tarragona el «Cabo Lacraliff» con carga general.

Para Ibiza el «Cala Bona» con lastre.

**Aparatos de Radio CASA CABOT**

Plaza Libertad, 6 y 9 (Borne)

EN LA GRANJA BARCINO

**Curso Oficial de Avicultura**

Ha quedado abierta la matrícula oficial para el Curso 1934, en la Escuela Nacional de Avicultura. Establecimiento autorizado por R. O. expresa del Ministerio de Economía Nacional y subvencionada por el Ministerio de Agricultura, que tiene su domicilio en la antigua Granja Barcino de Consell (Baleares), dedicándose a la enseñanza teórico-práctica y por correspondencia con sujeción al programa oficial publicado en la Gaceta de Madrid (29 de Mayo 1928).

Los alumnos oficiales de ambos sexos, podrán obtener, sin necesidad de salir de Mallorca, el Título Oficial de Perito Avícola, cuyos exámenes se celebran en la misma Escuela ante un Tribunal designado por la Dirección General de Ganadería del Ministerio de Agricultura, y cuyo Título da derecho a ocupar por concurso, cargos de Auxiliares de los Centros Oficiales de esta especialidad (R. O. 18 Enero 1928).

Los alumnos por correspondencia podrán obtener, sin salir de su casa, el Diploma de Competencia Avícola, que podrán canjear con el de Perito Avícola, mediante las prácticas correspondientes en la Escuela y el examen oficial.

Todos los mayores de 14 años, tanto varones como hembras, que sepan leer y escribir y las cuatro operaciones aritméticas, pueden matricularse y cuyo precio de matrícula son 150 pesetas y en ello va todo incluido: enseñanza, libros, matrícula, etc.

La matrícula puede pagarse de una vez o en cuatro mensualidades.

El Curso oficial empieza en Enero y termina en Mayo.

**RELIGIOSAS**

Santos del día

San Demetrio y compañeros mártires. Témpera.—Abstinencia de carne.

Cuarenta Horas

Continúan en San Felipe Neri, en honra de la Sagrada Familia.



No desperdicie la ventaja de nuestra

**Venta Especial**

Ofrecemos estufas eléctricas de las siguientes marcas:

- SIEMENS, modelo ESK - 100 . . . . . Ptas. 63'50
- WESTINGHOUSE . . . . . Ptas. 79'50
- SOLAUN, modelo n.º 429 . . . . . Ptas. 27'50

Otros modelos desde, Ptas. 22'75

**Gas y Electricidad, S. A.**

Calle Morey, 35. Palma

Calle 14 de Abril 15 «El Terreno»

Confituras - Turrones - Bombones - Mermeladas

**ANTONIA ESTEVA**

Sucesora de Hijos de Antonio Esteva y Oliver

La fábrica más importante de España en Turrones (Fundada el año 1862)

La creciente demanda de turrones que tenemos todos los años para Nueva York, Puerto-Rico, Santo Domingo, Jamaica, Manila, Hong-Kong, Francia, Madrid y resto continente, demuestran la superioridad del artículo.

Pase Vd. unas buenas Navidades este año comprando sus turrones en tan importante casa. En calidad y precios nadie puede superarnos.

Extenso surtido en las siguientes clases de turrones: ALICANTE, AVELLANA, JIJONA, JIJONA DURO, PINON, YEMA, MAZAPAN, PISTACHE, FRESA, FRUTA, COCO, NARANJA, PISA, MANTECA, CHOCOLATE, CAFE, NIEVE, MAZAPAN CADIZ, etc.

Barquillos de todas clases, bombones finos de chocolate, Frutas cristalizadas, Conservas de todas clases de frutas, Confituras, Mermeladas, Peladillas, Confites, grageas etc. etc.

CAJAS LUJO PARA REGALOS, DE TODOS TAMAÑOS

Exposición y venta al detall en la planta baja de la misma fábrica con entrada por la Plaza de Juanot Colom número 8.

Calabazate - Pulpas - Albaricoques - Peras

Exposición a las tres y media de la tarde.

Por la tarde, a las seis y media, Rosario, Novena de Belén y reserva de Su Divina Majestad.

**Actos religiosos**

En el Socorro, a las ocho, misa de comunión general para las Socias Obreras y Socios protectores de los Talleres de Caridad de Santa Rita.

La misa será aplicada por el alma de la Socia protectora doña Antonia Jaume, Vda. de Mir.

Se recomienda con todo encarecimiento, la asistencia a dicho acto religioso.

**Visita**

A la Virgen de la Cueva Santa en Santa Clara.

**Ayuntamiento de Palma Premio Ricardo Roca**

Para aplicar una parte de los réditos que comprende el legado hecho a esta Excm. Corporación municipal por el Sr. D. Ricardo Roca y Amorós, de grata memoria corresponde el día 6 de enero de 1934, aniversario de su fallecimiento, adjudicar dos premios a la «Laboriosidad», esto es: uno a un obrero y el otro a una obrera que más se hayan distinguido por sus cualidades a ser acreedores de los mismos.

Los aspirantes a dichos premios deberán solicitarlo de la Secretaría de este Ayuntamiento (Negociado de Sanidad, Higiene y Beneficencia) los días y horas hábiles de oficina, a contar de la fecha, finalizando el plazo de peticiones a la hora trece del día 31 del actual.

Casas Consistoriales de Palma a 18 de diciembre de 1933.—El Alcalde interino, *Emili Darder*.

**BORN** Hoy a las 6'15

**MADAME BUTTERFLY**

**SILVIA SIDNEY**

**CARI GRANT**

**CHALES RUTGLES**

Inspirado en la más famosa y popular de las creaciones de PUCCINI

**En Español**

Lea las obras de **Teófilo Ortega**

**LA MEJOR NOCHE BUENA**

la pasará V. en el

**ALFONSO HOTEL**

con su ya acreditada CENA DE GALA

**Menú**

Crema Costa Azul

Langosta Parisienne

Espárragos a la Polonesa

Musas de Foie-gras Bellavista

Pava asada

Ensalada Ninon

Velasqui de avellana

Plumbudding

Frutas

Champagne

Amenizará el concierto y Baile la Orquestina MALLORCA

Precio Cubierto 15 ptas. Consumación mínima 2'50

Domingo 24 a las 8 noche

# SERVICIO TELEGRAFICO

## LA POLITICA ESPAÑOLA

**La minoría socialista**  
Madrid 21 a las 22.—Reunión de la minoría socialista acordando dar entrada dentro de la minoría a cuatro socialistas catalanes.

Con este acuerdo la minoría la integrarán 62 diputados.

Dióse después cuenta de la información realizada por los diputados que estuvieron en Bujalance.

Luego el representante de actas dió cuenta de los trabajos realizados por dicha comisión.

**La Comisión de Incompatibilidades**

Madrid 21 a las 22.—El miembro de la Comisión de Incompatibilidades señor Aizpun ha manifestado que aunque no se ha adoptado ningún acuerdo concreto en lo referente a las actas incompatibles, cree que la mayoría estimará incompatibles los cargos de presidente y vicepresidente de Jurados mixtos, estimando compatible el cargo de vocales.

**El Estatuto de Vascongadas**

Madrid 21 a las 22.—Reunieron los presidentes de las Diputaciones vascas y el Comité encargado de la tramitación del Estatuto.

Firmóse un proyecto de Estatuto que se entregará al Gobierno.

Mañana se hará la entrega solemne al señor Alcalá Zamora.

**Un grupo cerealista**

Madrid 21 a las 22.—En el Congreso se reunieron 24 diputados de las provincias agrícolas, acordando constituir un grupo cerealista para la defensa de los intereses.

**«El Socialista», denunciado**

Madrid 21 a las 22.—«El Socialista» ha sido denunciado y sancionado por publicar con grandes caracteres la afirmación de que el partido socialista contrae con el país el solemne compromiso de hacer la revolución.

**La Comisión de actas**

Madrid 21 a las 22.—Reunión de la Comisión de actas, dictaminando las de Orense, excepto Calvo Sotelo, que quedó pendiente de resolución.

También se aprobaron las de Córdoba y Málaga.

Respecto a Barcelona, aprobáronse 17 puestos, quedando pendientes las actas de Maciá y Velilla; a este último, como teniente de alcalde, se le restarán votos y esto motivará que quede sin proclamar.

**Largo Caballero y los periodistas**

Madrid 21 a las 20.—Interrogado el señor Largo Caballero acerca del próximo Congreso de la U. G. T., dijo:

—Los socialistas no tienen nada que hacer en ese Congreso.

El partido socialista disfruta de absoluta independencia y autonomía para resolver sus propios asuntos.

Nosotros los socialistas, no nos decidimos todavía a convocar ningún Congreso.

Respecto a diferencias de matiz, son exactas; es natural que existan.

¿Estaría bueno que todos pensáramos igual?

**Entrega del Estatuto vasco**

Madrid 21 a las 22.—A las seis y media de la tarde, en el despacho de Alba se verificó la entrega a Lerroux y Alba del Estatuto vasco.

La entrega la hizo en nombre del país vasco, el alcalde señor Sasisin, acompañado de representantes de las tres Diputaciones y diputados na-

cionalistas vascos de algunos sectores.

Sasisin pronunció breves palabras, afirmando que el Estatuto encerraba las aspiraciones de las Vascongadas y estaba refrendado por la Constitución y el plebiscito.

Alba ofreció someter la ley al estudio de la Cámara.

Los comisionados entregaron una copia del Estatuto a Lerroux.

### Comentarios al debate político Prensa

**«El Socialista»**  
Madrid 21 a las 16.—«El Socialista» ocupándose del debate político dice que la experiencia republicana, en su sentido izquierdista, ha terminado.

Nosotros no podemos continuar incurriendo en un pasivo peligroso.

Quisimos mantenernos en la más estricta legalidad, hicimos un juego correctamente limpio y fuimos expulsados de ella de mala manera, rencorosamente.

Se tocan ahora las consecuencias de aquella conducta, que no tiene rectificación.

Se abrió el paso a las derechas y ahí están con todos sus propósitos en regla.

¿Que se desenmascararán? ¿Que deneguen que desenmascarar?

Tuían de imponerse; eso es todo, y cuando eso sucede, se nos recomienda que nos metamos en la realidad, algo así como «dejaros cazar».

Perdón. Recusamos el consejo. Ya es tarde para exhortarnos. Sabemos que es lo que necesitamos hacer.

En otro artículo dice también que no cabe ya que nadie piense honestamente en situaciones de término medio. No puede haberlas, quítrase o no.

El presente aboga a soluciones de tipo revolucionario.

Se confirman nuestros pronósticos.

Confirmada quedó también públicamente en el Salón de Sesiones nuestra resuelta voluntad de presentar la batalla en el único terreno que podemos presentarla.

Ya lo demás es ficción y optimismo suicida.

**«La Libertad»**

«La Libertad» dice que Gil Robles y Martínez de Velasco, en sus respectivos discursos, se quedaron cortos en la declaración de republicanismo, y en las horas actuales hay que adherirse francamente al Régimen.

No creemos nosotros—como Prieto dijo—que sean dramáticas las horas que vivimos.

Si, las consideramos difíciles, erizadas de peligros.

**«El Sol»**

«El Sol» dice que no pueden ser las declaraciones ministeriales claras y concretas.

La reserva y la prudencia son armas buenas de gobierno; pero, otra cosa sería si el Gobierno creyese, efectivamente, que toda su labor, que la parte más fundamental de su labor ha de reducirse a rectificar errores y torpezas y poner sobre las heridas abiertas, emolientes y calmantes. Esto es peligroso.

Un Régimen joven que ha de acreditarse cada día, cada hora, cada minuto, mostrando su capacidad de renovación, su empuje creador, para rectificar su advenimiento y su per-

duración histórica de corregir y rectificar lo pasado nos olvidemos de lanzar la nave hacia lo porvenir, entonces sí que la República se encontraría en peligro.

Hacer y rehacer la República es la formidable tarea que tiene que afrontar el Gobierno actual.

**«A B C»**

El periódico «A B C» hablando del incidente Primo de Rivera-Prieto, dice que de la sesión de ayer se puede sacar una provechosa lección.

En estas Cortes no será posible ya que se injurie sin pruebas.

Aquel ataque sin freno, ni medida, ni respuesta, que fué soportado durante dos horas, ya no podrá producirse sin su inmediato castigo.

En este aspecto la sesión de ayer merece ser subrayada con elogio.

**«El Debate»**

Madrid 24 a las 20.—«El Debate» examina el discurso de Lerroux, sobre todo en los puntos referentes al concordato, enseñanza y revisión, resaltando la frase que considera más feliz de «no dar rienda suelta a un anticlericalismo burdo y grosero».

Sin echar al vuelo las campanas, hemos de manifestar—dice—nuestra satisfacción por esa parte del discurso del jefe radical, en la que al menos se marca una orientación, y se hace un alto imprescindible; y al mismo tiempo conviene señalar cuan acertadamente el señor Lerroux indicaba el origen de esta actitud suya y lo proclamaba a fuer de demócrata consecuente: «La voluntad popular manifestada de un modo clarísimo en las últimas elecciones.»

**Personalidades**

**Felicitaciones a Lerroux**

Madrid 21 a las 20.—En los Pastos de la Cámara fué el señor Lerroux muy felicitado por el resumen que hizo del debate político.

El señor Lerroux consideraba muy legítima y simpática la actitud de Primo de Rivera al defender a su padre.

**Azaña**

El señor Azaña por su parte manifestó:

—Esto está terminado. No valen discursos, ni vale nada, bastando que se levantara Primo de Rivera para que todos le secundaran gritando lo mismo. Esto pasaba igual con las Constituyentes cada vez que se invocaba la República.

**Miguel Maura**

El señor Maura decía:

—Ya veremos lo que pasa con el sistema y con el Parlamento. Con el régimen no, porque es inamovible.

Yo continuo de espectador, sin responsabilidad.

**Cambó**

El señor Cambó decía que Lerroux estuvo muy hábil al desarrollar en su discurso una papeleta difícil.

**Gil Robles**

Por su parte, el señor Gil Robles elogiaba también sin reservas el discurso de Lerroux, diciendo había sido un modelo de oración de gobernante, con visión clara y perfecta del momento político.

**Comentarios a la ausencia de Besteiro**

Fué comentadísima la ausencia del señor Besteiro de los bancos de los socialistas, que se relacionaba con la decisión de aquella minoría de encomendar a Prieto la declaración de que si las derechas entran en la República se consideraban en perio-

do revolucionario nuevamente, liquidando todos sus anteriores compromisos con los republicanos.

Un amigo del señor Besteiro ha rogado a los periodistas desmientan la especie lanzada de que Besteiro no asistiera ayer a la sesión debido a móviles políticos; Besteiro no asistió ayer, ni asistirá hoy, porque se encuentra fuertemente acatarrado.

**Royo Villanova**

Don Antonio Royo Villanova decía que Primo de Rivera había tenido razón en sus arrestos «pues—dijo—yo fui miembro de la Comisión de Responsabilidades y ninguno de esos señores que ahora atacan la dictadura nos presentó un solo papel de los que quitaron al general Primo de Rivera.»

—Es curioso el caso—añadió—de que las víctimas de la dictadura fueran los monárquicos y liberales que en ella estábamos, y en cambio solo se beneficiaron con aquel Régimen los socialistas, sobre todo con la legislación de los Jurados mixtos.

Dijo, además, que el espectáculo de la Cámara es sumamente curioso: las derechas vibran y no acaban de declararse republicanos. El señor Martínez de Velasco ha frenado su pensamiento mucho más que Gil Robles. Aquí no suenan más que las derechas y los socialistas; parece que no hay un solo republicano.

—¿Y usted—se le preguntó?

Contestó con su grájecito habitual: —[Hombre, yo me he vestido de republicano, para que hubiera alguno!]

### Los ministros

**Hacienda**

**La prórroga del Presupuesto.—El comercio con China**

Madrid 21 a las 22.—El ministro de Hacienda, don Antonio de Lara, hablando con los periodistas, manifestó que al Consejo de mañana llevará un proyecto de ley de prórroga de los actuales Presupuestos para el primer trimestre de 1934.

El proyecto establece la vigencia por dicho tiempo del actual presupuesto y mandamientos legislativos promulgados durante el año actual.

La lectura de este proyecto se hará en la sesión del próximo martes, ya que, aprobado por el Consejo, ha de pedirse la correspondiente autorización al Presidente de la República.

En cuanto al proyecto de Presupuestos para los tres trimestres restantes del año próximo, el ministro manifestó que continúa su estudio.

Ha recibido los presupuestos de algunos departamentos, pero faltan aun bastantes, cosa natural dados los cambios de Gobierno; en estos presupuestos hay algunas reducciones.

Un periodista le preguntó sobre las negociaciones relativas a las divisas españolas.

Contestó:

—En lo relativo a relaciones comerciales lo más interesante es que muy pronto, probablemente dentro de tres o cuatro días, se firmará un arreglo comercial con China, que considero muy beneficioso para los intereses españoles.

**Gobernación**

**Las huelgas de Granada.—El ministro, a Asturias**

Don Manuel Rico Avello comunicó que se ha solucionado la huelga de azucareros, remolacheros, camareros y otros oficios en Granada.

Mañana, después del Consejo,

marchará a Asturias para asuntos particulares y regresará el lunes.

**Industria y Comercio**

**La recolección y embarque de naranja.—Las relaciones comerciales con el extranjero**

El ministro de Industria y Comercio, don Ricardo Sempere Ibáñez, dijo esta mañana a los periodistas que ha producido excelente efecto la medida dictada por el Gobierno prohibiendo la recolección de naranja.

En ese sentido ha recibido un telegrama del gobernador civil de Valencia, que transmite el pensamiento del Sindicato de Exportadores; en idénticos términos recibió noticias de la Unión Frutera de Londres y otros organismos relacionados con el mercado de la naranja en el extranjero.

Añadió que ha rogado a su compañero el ministro de Hacienda que el personal de Aduanas haga lo posible para evitar embarques de dicho fruto, en consonancia con la citada disposición ministerial.

Terminó manifestando que al Consejo de mañana llevará un proyecto interesantísimo sobre relaciones comerciales con el extranjero.

**Guerra**

**Visitas**

El ministro de Guerra, don Diego Martínez Barrios, recibió a los generales Luque y Castro Girona, auditor general don José María Otermin, comandante Claudini Cerrada; señores Navacerrada y Medrano; tenientes médicos Campomanes y Cardina; gobernador de Navarra señor Eianco Fombona, Federico Oliver, Manuel Yyuelo, Pedro Armasa, José Huesca y comandante Posal.

**Instrucción Pública**

**Los nombramientos de altos cargos.—La Universidad de Granada.—La Escuela de Sordomudos**

El ministro de Instrucción Pública, don Atanagildo Pareja Yébenes, dijo que no facilitará los nombramientos de altos cargos hasta que los conozca el Presidente de la República.

Para la Dirección de Bellas Artes se nombrará a una persona de competencia en estos asuntos.

La designación no recaerá en un artista, que no entiende de asuntos burocráticos; el artista sirve para crear y concebir geniales ideas, pero no para estos cargos; se seguirá las normas de nombrar personas especializadas, como ocurrió con el nombramiento del señor Agustín para la Dirección de Enseñanza.

Acompañó al señor Alcalá Zamora a la inauguración de la Exposición de Artistas Catalanes.

El sábado marchará a Granada para posesionar al rector de la Universidad y enterarse de las atenciones más urgentes de la Universidad para tenerlas presentes en el presupuesto.

Una de las cuestiones más urgentes será la habilitación de local para la Escuela de Sordomudos; gestionase la instalación en un local del pueblo de Fuencarral.

**Marina**

**Las subsecretarías.—Visitas y peticiones**

El ministro de Marina señor Rocha dió posesión al subsecretario de Marina señor Muñoz; mañana la dará al subsecretario de Marina civil señor Pich y Pon.

Visitó una comisión de obreros del Arsenal de Cartagena, representando a 400 despedidos; solicitaron se les reponga.

El señor Rocha llevará la cuestión al Consejo de mañana.

### Congreso de los diputados

**La sesión**

**El fallecimiento del señor Rodríguez Cadarso**  
Madrid 21 a las 22.—Empieza la sesión del Congreso a las cuatro y media.

Preside el señor Alba. Banco azul: desierto. Escasa animación.

El señor Alba da cuenta de la muerte del señor Rodríguez Cadarso.

El ministro de Instrucción, en nombre del Gobierno, manifiesta el sentimiento de la Cámara.

**Discusión de actas**

Apruébanse dictámenes de la Comisión de Incompatibilidades, proclamándose 47 diputados.

Royo Villanova se extraña de que la Comisión no dictaminara sobre su caso; como se le ha admitido diputado no puede optar por el acta o el cargo de catedrático.

El presidente le dice que la Comisión resolverá el caso con carácter general.

Siéntanse en el banco azul Lerroux, Rico, Rocha, Guerra del Rincón y Estadella.

Después de quejarse Marín de que ayer no se le concediera la palabra en el debate político, Pérez Madrigal se ocupa del incidente con Teodomiro Menéndez, al que califica de «hombre de pelo corto y lengua larga».

Aunque en las Constituyentes reportó injurias de varios miembros de la minoría socialista, no está dispuesto a consentir se ataque su dignidad sin pruebas.

Si Menéndez no trae pruebas de cuanto dijo el indigno no será yo, sino él.

Apruébanse las actas de 19 diputados.

Discútense las actas de Guadalajara.

Casanueva dice que los diputados derrotados solicitan informar ante el Parlamento.

La Comisión ya les escuchó y juzga innecesario hablen nuevamente.

Madrigal, en nombre de los radicales se opone, pues retrasaría la constitución de la Cámara.

Prieto se muestra partidario de que los diputados derrotados puedan intervenir, puesto que existe precedentes.

Un correligionario del señor Alb impugna las actas de Balmaseda.

Lamamié se muestra favorable.

Monderjas, en nombre de los conservadores, se opone.

Abilio Calderón se opone.

Salmerón, de la derecha regional de Valencia, también se opone.

Vallellano muéstrase favorable. Discútense las actas de Lugo.

Prat, socialista, defiende un voto particular pidiendo se conceda audiencia a algunos diputados derrotados por su circunscripción.

Habla de anomalías en las elecciones.

Royo defiende el dictamen y muestra conforme que la República sustrajere al Supremo el conocimiento de las actas.

Por encima del Parlamento—dice—no debe haber nada; por eso me revienta el Tribunal de Garantías. (Grandes risas).

Habla del fascismo, diciendo que es completamente antiespañol, como el socialismo. (Rumores y risas). Únicamente puede admitirse como español castizo el anarquismo. Entre gran regocijo de la Cámara.

**RIALTO** Noticario - Alfombra Mágica, Cómica y Silly Symphonies en colores de Walt Disney, Arboles y Flores  
**NO DEJES LA PUERTA ABIERTA**  
 Hoy y todos los días a las 3'30  
 Gran éxito de la pareja RAUL ROULIEN y ROSITA MORENO, cant da y hablada en Español.  
 Estreno inmediato, **ESCLAVITUD**. El drama que conmoverá a todo el mundo. En Español.

**Moderno** NADANDO EN SECO Joe E. Brown (a) Bocazas  
 Hoy y todos los días a las 3'30  
 20.000 años en SING - SING  
 En Español - Spencer Tracy - Bette Davis  
 Estreno inmediato: **BARRIO CHINO** - En Español



CALIFICACIONES

Los cursillistas del Magisterio Segundo tribunal

- 1 Doña Francisca Pons Florit 42'80 puntos. 2 Doña Magdalena Pujol Oliver 37'60 id. 3 Doña Alejandra Santaner Mari 37'40 id. 4 Doña Angela Roca Gorrias 36'40 idem. 5 Doña M.ª de las Mercedes Pérez Rodríguez 33'80 id. 6 Doña Catalina Salvá Bolívar 31'60 id. 7 Doña Dolores Porta Bauzá 31'40 idem. 8 Doña Coloma Pons Amengual 30'60 id. 9 Doña Margarita Sancho Font 29'40 id. 10 Doña Ana Trespalló Enseñat 29 id. 11 Doña Margarita Rullán Casanellas 27'60 id. 12 Doña Francisca Vidal Oliver 27 id. 13 Doña Margarita Munar Amengual 26'60 id. 14 Doña Magdalena Solivellas Nicolau 26'40 id. 15 Doña María Morro Coll 26 id. 16 Doña Jerónima Mesquida March 23'60 id. 17 Doña Paula Torres Morey 23'60 idem. 18 Doña Catalina Villalonga Pons 22'60 id. 19 Doña M.ª Josefa Oliva Alegret 22'40 id. 20 Doña Antonia Pujol Coll 22'20 idem. 21 Doña Margarita Pomar Taroni 22'20 id. 22 Doña Catalina Tortella Masca 22'20 id. 23 Doña Catalina Melis Massanet 18'40 id. Palma 21 Diciembre de 1933.—La Presidente, Rosa Roig.

- Lista definitiva, por orden de mérito, con la clasificación de conjunto de las tres partes del Cursillo, con arreglo al art. 9.º de la Convocatoria. 1 Doña Francisca Pons Florit 128'40 puntos. 2 Doña M.ª Mercedes Pérez Rodríguez 131'35 id. 3 Doña Alejandra Santaner Mari 130'55 id. 4 Doña Angela Roca Gorrias 127'50 id. 5 Doña Magdalena Pujol Oliver 123 id. 6 Doña Margarita Munar Amengual 118'60 id. 7 Doña Magdalena Solivellas Nicolau 115'80 id. 8 Doña Coloma Pons Amengual 115'65 id. 9 Doña Catalina Salvá Bolívar 114'55 id. 10 Doña Margarita Rullán Casanellas 111'20 id. 11 Doña María Morro Coll 108'55 idem. 12 Doña Jerónima Mesquida March 108'10 id. 13 Doña Dolores Porta Bauzá 107'10 id. 14 Doña Ana Trespalló Enseñat 107'80 id. 15 Doña Francisca Vidal Oliver 101'80 id.

- 16 Doña Paula Torres Morey 93'55 idem. 17 Doña Margarita Sancho Font 93'55 id. 18 Doña Margarita Pomar Taroni 91'20 id. 19 Doña Catalina Melis Massanet 80'30 id. 20 Doña Catalina Villalonga Pons 87'35 id. 21 Doña M.ª Josefa Oliva Alegret 87 id. 22 Doña Antonia Pujol Coll 86'30 idem. 23 Doña Catalina Tortella Masca 83'90 id. Palma 21 Diciembre de 1933.—La Presidente, Rosa Roig.

- Lista, por orden de mérito, de los señores Cursillistas aprobados en la tercera y última parte del Cursillo de Selección. 1 Don Rafael Salord Barceló 47'20 puntos. 2 Don Antonio Morey Bauzá 45'20 id. 3 Don Alfonso Monserrat Salvá 40'80 id. 4 Don Angel Muerza Esparza 38'40 id. 5 Don Sebastián Romaguera Mulet 38'20 id. 6 Don Miguel Moll Coll 35 id. 7 Don Francisco Pons Seguí 34'80 id. 8 Don Antonio Mir Perelló 31'40 id. 9 Don Juan Mayol Isern 30'60 id. 10 Don Rafael Oliver Ferriol 29'20 id. 11 Don Jaime Ramis Monserrat 29 id. 12 Don Francisco Soberats Mas 27'40 id. 13 Don Bartolomé Vives Vilanova 26'20 id. 14 Don Juan Mesquida Gili 25'60 id. 15 Don Gaspar Sabater Serra 25'40 id. 16 Don Pedro Palou Rosselló 24'20 id. 17 Don José Valent Cالدés 24'11 id. 18 Don Jacinto Nicolau Pons 23'80 id. 19 Don Juan Riutort Villalonga 22'80 id. 20 Don Nardo Sintes Tuduri 22'80 id. 21 Don Pedro Ponssetí Olives 22'40 id. 22 Don Mateo Perelló Llull 22'20 id. 23 Don Bartolomé Nadal Salamanca 21'40 id. 24 Don Bartolomé Rigo Rosselló 21'40 id. 25 Don José Tur Soler 21'40 id. 26 Don José Ruiz Yoldy 21 id. 27 Don Miguel Ramis Moragues 20'80 id. 28 Don Ricardo Tobaruela García 20'80 id. 29 Don Juan Suau Alabern 20 id. 30 Don Pedro J. Riera Mesquida 20 id. 31 Don Antonio Pericás Jaume 20 id. 32 Don Antonio Sagrera Vadell 18 id. 33 Don Pedro Terrasa Cañellas 17 id. 34 Don Bartolomé Vadell Monserrat 16'60 id. 35 Don Pablo Vidal Torres 16'20 id. 36 Don Fernando Terrasa Cañellas 15'80 id.

Palma, 21 de Diciembre de 1933. —La Presidente, Rosa Roig.

- Lista definitiva, por orden de méritos, con la clasificación de conjunto de las tres partes del Cursillo, con arreglo al art. 9.º de la Convocatoria. 1 Don Rafael Salord Barceló, 168'80 puntos. 2 Don Angel Muerza Esparza, 161'30 id. 3 Don Antonio Morey Bauzá, 157'40 id. 4 Don Miguel Moll Coll, 155'45 id. 5 Don Alfonso Monserrat Salvá, 152'70 id. 6 Don Sebastián Romaguera Mulet, 143'65 id. 7 Don Francisco Pons Seguí, 127'20 id. 8 Don Antonio Mir Perelló, 123'95 puntos. 9 Don Rafael Oliver Ferriol, 119 puntos. 10 Don Francisco Soberats Mas, 117'25 id. 11 Don Juan Mayol Iser, 114'40 puntos. 12 Don Bartolomé Nadal Salamanca, 110'89 id. 13 Don Gaspar Sabater Serra, 110'79 id. 14 Don Jaime Ramis Monserrat, 103'50 id. 15 Don Bartolomé Vives Vilanova, 103 id. 16 Don Jacinto Nicolau Pons, 102'80 id. 17 Don Nardo Sintes Tuduri, 102'50 id. 18 Don Juan Suau Alabern, 99'20 id. 19 Don Juan Riutort Villalonga, 99'20 id. 20 Don Mateo Perelló Llull, 98'50 puntos. 21 Don Juan Mesquida Gili, 98 puntos. 22 Don Ricardo Tobaruela García, 97'90 id. 23 Don Pedro Palou Rosselló, 97'70 id. 24 Don Antonio Pericás Jaume, 97'40 id. 25 Don Pedro J. Riera Mesquida, 97'20 id. 26 Don Pedro Ponssetí Olives, 95'50 id. 27 Don Miguel Ramis Moragues, 94'90 id. 28 Don Bartolomé Rigo Rosselló, 91'30 id. 29 Don José Tur Soler, 88'20 id. 30 Don Antonio Sagrera Vadell, 88'19 id. 31 Don José Valent Cالدés, 87'60 puntos. 32 Don Pablo Vidal Torres, 84'90 puntos. 33 Don Fernando Terrasa Cañellas, 81 id. 34 Don Bartolomé Vadell Monserrat, 80'90 id. 35 Don Pedro Terrasa Cañellas 80'60 id. 36 Don José Ruiz Yoldy, 76'10 puntos. Palma, 25 de Diciembre de 1933. —La Presidente, Rosa Roig.

M.ª del Coro C. Maestra Odontólogo Sol, n.º 3, entresuelo.

Ibiza Nevada copiosa El sábado por la mañana granizó

CODORNÍU 1551 RAVENTÓS 1872 El removido de las botellas CODORNÍU SAN SADURNÍ DE NOYA

baizando considerablemente la temperatura que por la noche llegó a 4 grados sobre cero. A eso de las nueve de la noche comenzó a nevar quedando al poco tiempo cubierta de una sábana blanca esta ciudad lo que le daba un aspecto de paisaje nortefío. Durante la noche siguió nevando y el domingo amanecieron blancos los picos de nuestras montañas. Por la noche volvieron las nubes a obsequiarnos con «papelitos blancos» y de nuevo nuestra población y campiña volvieron a recobrar el aspecto pintoresco. Como es un espectáculo que se ofrece de tarde en tarde en esta isla fueron muchas las personas que no obstante el frío que sentían salieron a la calle para contemplar a Ibiza nevada. Tampoco faltaron artistas improvisados que hicieron bustos con las

“Epicierie Centrale” Plaza de Cort, 13 Casa especializada en fiambres de todas clases. Embutidos alemanes - Salsichón de Vich. Mantequilla fresca, recepción diaria. Quesos de todos los países. Conservas nacionales y extranjeras. Vinos champagnes de las principales marcas del País y Extranjero. Licores finos, ginebra, aguardientes, anises, cognac del país y franceses. Gran surtido de turrones fabricación especial Jijona, Alicante, Guirache, Mazapan de Cadiz, etc. Ciruelas pasas, pasas de Málaga, California, Corinto y Sultanas propias para pastelería. Cafés tostados al natural por la misma casa. La Casa de Palma mejor surtida en artículos alimenticios. Servicio a domicilio. Teléfono 1262

Veinte mil leguas de viaje submarino JULIO VERNE

en plantas, conchas y otros productos del Océano que debían ser los hallazgos personales del capitán Nemo. En el centro de la estancia un surtidor de agua, iluminado, caía en un pilón formado por una sola tridacna. Esta concha, suministrada por el mayor de los moluscos acéfalos, media en sus bordes, delicadamente festoneados, una circunferencia de seis metros aproximadamente y excedía por tanto, en tamaño a los hermosos ejemplares de la misma especie donados a Francisco I por la República de Venecia y de los que la iglesia de San Sulpicio, de París, ha hecho dos gigantescas pilas para el agua bendita. En torno del recipiente, bajo elegantes vitrinas sustentadas por armaduras de bronce, aparecían clasificados y rotulados los más preciosos productos del mar que se hubieran ofrecido jamás a las miradas de un naturalista. Júzguese de mi júbilo de profesional. La rama de los zoófitos estaba representada por curiosísimas muestras de sus dos grupos de pólipos y de equinodermos. En el primer grupo figuraban tubíporas, gorgonias dispuestas en abanico, sutilísimas esponjas de Siria, isis de las Molucas, pennátulas, una notable virgular de los mares de Noruega, numerosas variedades de umbédulas, alcionarias, toda una serie de las madreporas que el maestro Milne Edwards ha separado tan perspicazmente en

secciones, y entre las cuales llamaron mi atención admirables flabelinas, oculinas de la isla de Borbón, el «carro de Neptuno» de las Antillas, soberbias variedades de corales, todas las especies, en fin, de esos políperos cuyo conjunto forma verdaderas islas, que se convertirán algún día en continentes. En los equinodermos, notables por su envoltura espinosa, se destacaban astéridos, estrellas de mar, pantacrinos, comátulos, asteroferos, erizos, holoturios y otros, componiendo la colección completa de los individuos del grupo. Un conquiólogo algo nervioso, se había pasmado, seguramente, ante otras vitrinas, más numerosas, en las que se hallaban metódicamente ordenados los muestrarios de la rama de los moluscos. Tuve ocasión de ver en ellas una colección de valor inestimable, para cuya reseña mi lúcida memoria me faltaría tiempo. Entre dichos productos, citaré a la ligera el elegante manto real del Océano Índico, cuyas regulares manchas blancas resaltaban vivamente sobre un fondo rojo obscuro; un espondil imperial, de vistosos colores, erizado por completo de púas, ejemplar rarísimo en los museos europeos y cuyo valor estimé en veinte mil francos; un martillo de los mares de Nueva Holanda, de difícil adquisición; bucardas exóticas del Senegal, frágiles conchillas bivalvas, que un soplo hubiera disipado como burbujas de jabón; distintas variedades de las playas de Java, especie de tubos calcáreos bordeados de repliegues foliáceos, muy solicitados por los coleccionistas; una serie incontable de trocos, unos de tinte amarillo verdoso, pescados en los mares de América; otros de un pardo rojizo, huéspedes de las aguas de Nueva Holanda; éstos, procedentes del golfo de Méjico y notables por las escamas superpuestas de sus conchas; aquéllos, capturados en los mares australes, y como el más raro de todos, el magnífico espolón de Nueva Zelanda; aquí, admirables tellinas sulfuradas,

preciosas especies de citéreas y de venus, el enrejado cuadrante de las costas de Tranquebar, el marmóreo zueco de nacarados reflejos, los verdes loritos de los mares de China, la casi desconocida púa del género «eoenodulii», todas las variedades de porcelanas que sirven de moneda en la India y en África, la «gloria del mar», la más preciosa de las conchas de las Indias orientales, litorinas, del finelas, turritelas, jantinas, óvulos, espirales, mitras, cascos, púrpuras, buccinos, arpas, múricas, tritones, ceritas, husos, estrombos, alados, lapas, hiedas, cleodoras, pechinas y caracollitos delicados y frágiles, que la ciencia ha bautizado con los más sonoros y significativos nombres. Aparte, y en compartimientos especiales, aparecían expuestas sartas de perlas de la mayor belleza, que lanzaban brillantes destellos a los fulguros de la luz eléctrica; perlas rosas, arrancadas a los pinos del mar Rojo; perlas verdes, procedentes de la halófila iris; perlas amarillas, azules y negras, curiosos productos de diversos moluscos de todos los océanos y de ciertas almejas de los ríos del Norte; varios ejemplares, en fin, de un valor inapreciable, segregados por las más raras pintadinas. Algunas de aquellas perlas, excedían en tamaño a un huevo de paloma, valían más que la que el explorador Tavernier vendió por tres millones al shah de Persia, y sobrepasaban a la célebre del imán de Mascate, que yo creía sin rival en el mundo. Así, pues, hubiera sido tarea imposible la de cifrar el valor de aquella colección. El capitán Nemo había debido gastar una millonada para adquirir tal diversidad de ejemplares, y ya me preguntaba a qué manantial recurriría, para satisfacer de tal modo sus caprichos de coleccionista, cuando interrumpió mis reflexiones con las siguientes palabras: —Observe que presta usted gran atención a mis conchas, señor profesor. Realmente, la colección es interesante para un naturalista; pero pa-

ra mí tienen un doble atractivo, porque las he recogido todas por mi propia mano y no hay un mar del globo que haya escapado a mis pesquisas. —Comprendo, capitán, la alegría de pasearse entre tantas riquezas. Es usted de los que han amasado por sí mismos sus tesoros. No existe museo en Europa que posea una colección semejante de productos del Océano. Pero si agoto mi admiración en ella, ¿qué me restará para el navío que la conduce? No trato de penetrar secretos que le pertenecen exclusivamente. Sin embargo, confieso que el Nautilus, la fuerza motriz encerrada en él, los aparatos que permiten manejarlo, el poderoso agente que lo impulsa, son cosas que han excitado en alto grado mi curiosidad. Veo suspendidos en las paredes de este salón unos instrumentos, cuyo destino desconozco. ¿Podría saber...? —Ya he dicho a usted, señor Aronnax—me contestó el capitán Nemo—, que sería usted libre a bordo. No hay nada, por tanto, en el Nautilus que le esté vedado; puede usted visitarlo en detalle, y me complaceré en ser su cicerone. —No sé como agradecerse, capitán, pero no abusaré de su amabilidad. Únicamente desearía que me indicara el uso a que están destinados esos aparatos de física. —Señor profesor, esos mismos instrumentos los encontrará usted en mi cámara, y en ella tendrá el honor de explicarle su empleo. Pero antes, vamos a visitar el camarote que le está reservado, para que conozca su alojamiento a bordo del Nautilus. Seguí al capitán Nemo, que abrió una de las cuatro puertas de acceso al salón y me condujo, a través de los pasadizos, a la proa del navío, donde me encontré, no ya en un camarote, sino en una elegante habitación, con cama, tocador y otros varios muebles. Vime precisado a expresar mi reconocimiento a mi aposentador.

—Nuestros camarotes están contiguos—me dijo abriendo una puerta—, y el mío recae al salón que acabamos de abandonar. Entré en la cámara del capitán. Tenía un aspecto severo, casi cenobítico. Un lecho de hierro, una mesa de trabajo y algunos útiles de aseo, todo iluminado por una claridad velada. Nada de lujos ni comodidades; lo estrictamente necesario. El capitán Nemo me indicó una silla. —Tenga usted la bondad de sentarse—me dijo. Me senté, y él tomó la palabra en los siguientes términos: XVII En pleno mecanismo eléctrico —Señor Aronnax—comenzó diciendo, a la vez que mostrándome los instrumentos suspendidos de las paredes de su cámara—, éstos son los aparatos que requiere la navegación del Nautilus. Aquí, como en el salón, los tengo siempre a la vista y me indican exactamente mi posición y mi dirección en medio del Océano. Ya conoce usted algunos de ellos, como, por ejemplo, el termómetro, que marca la temperatura interior del barco; el barómetro, que determina la presión y las variaciones atmosféricas; el higrómetro, que aprecia la humedad del ambiente; el «stormglass», cuya mezcla, al descomponerse, anuncia la proximidad de las tempestades; la brújula, que me señala el rumbo; el sextante, que por la altura del sol, me indica el punto de latitud; los cronómetros, que me permiten calcular la longitud; los catalejos y gemelos, en fin, que me sirven para escrutar en todas direcciones el horizonte, de día y de noche, cuando el Nautilus se remonta a la superficie de las ondas. —Todos esos instrumentos son de uso corriente en la navegación—le contesté—, y conozco sus aplicaciones. Pero veo algunos otros, que responden en duda a las exigencias

quien llegará a Ibiza después de las vacaciones. Radio - Gramola La mejor marca inglesa, mueble hermoso, casi nuevo, se vende Armadams, 14, 2.º. De 3 a 7 tarde. especiales del Nautilus. Por ejemplo, ese cuadrante en torno de cuyo esfera gira una aguja, ¿no es un manómetro? —Es un manómetro, en efecto, que, puesto en comunicación con el agua, me indica, por la presión exterior de la misma, la profundidad a que se mantiene mi embarcación. —¿Y esas sondas de nuevo modelo? —Son unas sondas termométricas, que descubren la temperatura de las diversas capas de agua. —¿Y esos otros instrumentos, cuyo empleo no atino? —Respecto a ellos, señor Aronnax, necesito darle algunas explicaciones—contestó el capitán Nemo—. Tómese, pues, la molestia de escucharme. Y después de una breve pausa, continuó: —Existe un agente poderoso, dócil, rápido, sencillo, que se presta en todas las aplicaciones y que reina como dueño absoluto a bordo de mi buque. Todo se resuelve merced a él. Me alumbrá, me proporciona calor, es el alma de mis aparatos mecánicos. Ese agente es la electricidad. —¿La electricidad!—exclamé, sin poder ocultar mi sorpresa. —Sí, señor. —Pero, capitán, permítame usted que le objete que la rapidez de sus evoluciones no guarda relación con la energía de la electricidad. Hasta el presente, su potencia dinámica permanece muy restringida y sólo ha producido escasísimas fuerzas. —Señor Aronnax—replicó el capitán Nemo—, mi electricidad no es la vulgar, y eso es lo que traté de demostrar a usted, si me otorga su atención. —No insistiré, capitán, limitándome a significarle mi asombro por semejante resultado. Le formularé, sin embargo, una sola pregunta, que le releve de contestar, si la juzga indiscreta. Los elementos que utiliza usted

# CLARNUS

Diputación, 309, entresuelo, 1.<sup>a</sup> **BARCELONA** Horas de despacho: de 9 a 12.  
(entre Bruch y Lauria) Teléfono 20305

**Préstamos de dinero y de grandes capitales en hipotecas, letras, etc. y sobre fincas, valores, etc. (Tramitación rápida y reservada)**

En todas las poblaciones y pueblos se facilitan préstamos de capitales en metálico por grande e importante que sea la cuantía. Con la garantía para el peticionario que solicita el préstamo, nuestra más rigurosa reserva. Tipo de interés legal desde el 5% anual. Tiempo de duración de los préstamos, por más número de años que se han estipulado hasta la fecha; o a corto plazo según se convenga. Amortización voluntaria sin apremios. Facilidades de pago para la devolución del préstamo con facultad de aplazamientos. Con derecho a prórroga en los vencimientos. Ventajas en el pago de intereses con fecha a posteriori sin recargo.

Los préstamos de capitales se facilitan en diferentes conceptos: Crédito personal. Letras. Hipotecas 1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup>, 3.<sup>a</sup> y 4.<sup>a</sup>. O sin hipotecar. Escritura privada. Anticresis. Debitario en documento notarial sin inscripción en el Registro de la Propiedad. Inscripción previa. Anotación preventiva, etc., etc.

Los préstamos de capitales se facilitan bajo toda clase de garantías: Fincas Rústicas, Urbanas, Edificios, Masías, Casas de campo, Mansos, Torres, Chalets, Almacenes, etc., etc. Y sobre Casas en construcción. Y sobre Terrenos, Campos, Solares, Huertos, etc., etc. Y sobre Nudas propiedades. Coopropietarios, Censos, Indivisos, Proindivisos, Usufructos, etc., etc. Y sobre Fábricas, Talleres, Industrias, Manufacturas, etc. Y sobre existencias de Maquinaria, Géneros, Mercancías, Primeras materias, Autos, Maderas, Cereales, Vinos, Granos, Frutos, Ganado, etc., etc. Y sobre toda y demás clases de garantías. Y descuento de Letras.

Y se facilita dinero en el acto con la garantía de toda clase de Valores españoles e imprescindible que se coticen en la Bolsa. Debiendo proceder para que el préstamo sobre los valores se verifique en el acto, a que el propio interesado presente ineludiblemente la correspondiente póliza de compra de los precitados valores que acompaña; y además exhibir la cédula personal o carnet de identidad para acreditar la personalidad coordinativa del poseedor de los valores en cuestión. Siendo toda pignoración de valores debidamente legalizada ante agente oficial de cambio y bolsa.

Las peticiones para la rápida obtención de toda clase de préstamos deben ser solicitadas a base de manifiesta y bien definida solvencia del interesado, procediendo sin intervención de corredores ni intermediarios a formular directa y personalmente la petición del préstamo haciendo constar la cantidad en pesetas que se solicita, debiendo presentar el solicitante las copias, escrituras, documentos, titulación, etc., de comprobación acreditativa de posesión, correspondiente a la garantía de que hace oferta con que responder del préstamo que solicita.

Exigiendo la más estricta seriedad y formalidad como precedente acreditativo para el cumplimiento a su debido tiempo del reembolso del crédito reintegro o del préstamo que solicita.

¡Conserve Ud. sus gratos recuerdos!

Cada foto es un éxito con un

**"KODAK"**

Es el aparato fotográfico ideal del aficionado... y tan pequeño y fácil de manejar, que hasta un niño puede emplearlo con éxito.

**"KODAKS"**

desde 26 ptas.

los encontrará Ud. en el establecimiento de

**G. PACHECO - Jaime II, 2**

### Vendo

Auto Essex, 17 caballos, muy buen estado, matrícula B. 41 mil por arriba. Para informes: Central Telefónica, Son Servera.

### Six Spanish Young Gentlemen

Are very pleased to invite to six young ladies, for a Christmas Eve dinner. Write to J. S. C., «El Día», Dénis, 2.

Pruebe usted esto esta noche y parezca

10 años más joven



1 Con las yemas de los dedos de cada mano, friccionese ligeramente de abajo arriba, comenzando desde en medio de la barbilla y subiendo hacia las sienes.



2 Comenzando desde la nariz, dirija hacia fuera, las yemas de los dedos de ambas manos, pasando por los párpados y subiendo hacia las sienes.



3 Partiendo desde en medio de la frente, dirija las yemas de los dedos de cada mano de abajo arriba y dentro hacia fuera con un movimiento circular.

Para obtener los mejores resultados con este nuevo método de masaje, repita muchas veces los movimientos antedichos, cuidando de no utilizar más que la Crema Tokalon. Alimento del Cutis, Color Rosa, la famosa Crema parisiense. Dicha Crema contiene ahora «Biocel», obtenido de animales jóvenes, conforme a la fórmula especial del Profesor Steiskal, de la Universidad de Viena. Por consiguiente, una piel aviejada y marchita puede rejuvenecerse rápidamente; las arrugas desaparecen y los músculos relajados de cara se tonican y aprietan. Pruebe usted este nuevo método con la Crema Tokalon. Alimento del Cutis, Color Rosa, esta misma noche, y observe los resultados.

Nota: La Crema Tokalon Blanca, sin grasa, se vende ahora en tubos al precio de Ptas. 2'65, tamaño grande, y Ptas. 1'90, tamaño pequeño (timbre incluido).

El número de nuestro teléfono es el 1745

LA CONOCIDA FIRMA EN DROGUERIA Y FERRETERIA

**BLANCH Y GRIMALT, S. L.**

Participa a su clientela y público en general la apertura de su nuevo comercio

**"LA COCINA"**

Plaza Harina, 19 Espartería, 2-4-8  
Plaza Mercadal, 21-28-29-30  
Teléfono 2241

Donde encontrarán un extenso surtido en  
Loza - Porcelana - Batería de Cocina  
Estufas - Salamandras - Cristalería  
Artículos para Regalo, etc., etc.  
No compre sin visitar nuestra Exposición

### Chalets y Solares

Tranvia próximo Pinar espléndido Alquilo y vendo precios económicos plazos y contado. Informes: J. Ventayol, A. Alejandro Rosselló. 121. Teléfono 1313.—Palma



495 Ptas. y 895 Ptas.

Distribuidor único en España, Jaime Schwab. Los Madrazo, 6 y 8, Madrid, Sucursal Barcelona, Consejo de Ciento, 227.

### Extraviada

cachorra podenca (Ibicensa) de ocho meses roja, patas y cola blancas acollarada y estrella blanca en la frente responde por Luna. Se gratificará su devolución en el Quiosco Lirola Borne, frente al Lirico.

### Se vende

En el final del Ensanche carreteras de Manacor cinco viviendas y gran local propio para fábrica o industria junto parada tranvia. Trato directo precio 20.000 ptas. Escribir: Apartado correos 199.

### Vendo

muebles a mitad de precio camas de matrimonio con Somier 1.<sup>a</sup> a 115 pesetas, Arco Meceid, 39, 1.<sup>o</sup>, 1.<sup>a</sup>.

## MUEBLES

Liquidación verdad, es decir, sin truco.

Por grandes reformas en los locales de nuestra fábrica, para ampliación del negocio, nos vemos precisados a liquidar nuestras grandes existencias de Dormitorios modernos, Comedores, Salones, Tresillos, Lámparas de madera y diferentes muebles, todo a menos de su precio de coste. Con visitar nuestra exposición nada se pierde, ni compromete.

HONDEROS, 72, (Carretera de Lluchmayor) PALMA

### Se vende

un piano Chassaing Frères núm. 3, cuerdas cruzadas en perfecto estado, muy barato. Un Fonógrafo con pedestal, muy potente, con 50 discos. Informes: Conquistador, 21, 3.<sup>o</sup> de 9 a 5.

### Nueva Pensión

Castellana, confortables habitaciones Pensión 6 pesetas. Nuevo cuarto de baños con Ducha. General Barceló, 70 pral. (Frente a la calle Apuntadores.) Palma.

### Seis jóvenes

invitan a seis señoritas, a una cena de amigos, para Noche Buena. Dirigirse por escrito a esta Administración a las iniciales J. S. C.

### C. Pascual

Médico especialista

Piel, Sífilis y Vias Urinarias, Prostatitis, defectos sexuales, impotencia úlceras de las piernas. Aplicación del 914 y 606. Diatermia corrientes eléctricas. Lámpara de cuarzo, etc. Consulta de 11 a 1. Consulta económica de 7 a 9, 2 ptas. Mesquida, 9.

Pequería para señoras «Carlos»

Ondulación permanente sin electricidad 12 pesetas, garantizada 6 meses. Platería, 49, 1.<sup>o</sup>.

### Vendo

casa y cochera en 2.000 duros y otra en el ensanche, 2.500. Informes: Capitán Villa, 25.

Calzados "La Fuerza del Destino"

Desde Ptas. 1'50 a 4'0

Plaza del Progreso, 28. Santa Catalina

¡La Casa más afamada de Mallorca!

Aunque a algunos no les cuadran nuestras formas de r clamor, u a vez más af r mamos, que cuando sañudos ladran i hay dud qu cabalgamos!

# La Saldadora

**BROSSA, 16**

Nuestros trajes interiores, sweaters, jerseys, abrigoitos y calcetines, artículos todos de LANA, para señoras, caballeros y niñas.

**PRECIOS SIN COMPETENCIA**

Aprovechen nuestros descuentos

# NOTICIAS DEL EXTRANJERO

(Información por t. s. h.)

## Suiza

### Acuerdo comercial con Alemania

Berna 21.—Se firmó ayer un acuerdo comercial entre Alemania y Suiza, conteniendo cláusulas sobre la importación en Alemania de ganados y quesos suizos y al cambio de ciertos productos.

Indica las cantidades de mercancías alemanas que podrán importarse en Suiza y contiene algunas modificaciones al acuerdo referente a los viajes entre ambas naciones.

## Mandchuria

### El ferrocarril del Este chino

Kharbin 21.—Se anuncia que el día 18 de enero próximo el gobierno de Mandchuria declarará propiedad nacional el ferrocarril del Este de China, que pertenece a los Soviets y proclamará al mismo tiempo la monarquía.

El presidente Pu-Yi, que fué embajador de China será ahora emperador de Mandchuria.

## Austria

### El subsecretario de Negocios extranjeros italiano en Viena

Viena 21.—La prensa austriaca comenta extensamente la próxima visita a esta capital del subsecretario italiano de negocios extranjeros, Savich.

Hace resaltar la importancia política de la misma.

El diario oficial «Wiener Zeitung» escribe que la simpatía y el interés que Mussolini tiene para con Austria quedan demostrados nuevamente por el hecho de que se ha escogido al subsecretario de negocios extranjeros para devolver la vista al canciller Dollfus.

## Alemania

### Ley sobre la profesión de médico

Berlin 21.—Se ha terminado la redacción del proyecto de ley regulando la profesión de médico naturalista, para curar todas las enfermedades sin drogas, venenos, ni operaciones de ninguna clase, aplicando únicamente los medios naturales como el sol, el aire puro, el agua, las cataplasmas de barro, y sobre todo el régimen vegetariano riguroso, con la compatibilidad química de los alimentos ingeridos en una misma comida.

El texto que ha sido sometido al gabinete del Reich para su aprobación definitiva, limita el número de los médicos naturalistas, que deberán tener calificaciones científicas y profesionales suficientes.

La obstetricia, la cirugía y el tratamiento de las enfermedades venéreas y de algunas otras clases de enfermedades quedarán excluidas de dicha profesión continuando reservadas a los médicos ordinarios.

Los médicos naturalistas serán sometidos a la inspección del Estado que vigilará el ejercicio de su profesión.

### Regresa a Berlín el embajador británico

Berlin 21.—El embajador de Inglaterra en Berlín, sir Eric Phipps, al regresar de Londres, donde fué a pedir instrucciones, fué recibido por el ministro alemán de negocios extranjeros, von Neurath, con quien celebró una larga conferencia.

### Los pasaportes

Berlin 21.—Por decreto del ministro de Gobernación del Reich, se ha suprimido la obligación del visa especial en los pasaportes de los ciudadanos alemanes que deseen hacer un viaje al extranjero.

Dicha obligación había sido establecida el día primero de abril del año actual.

### Viaje de Avenol

Berlin 21.—Comentando las opiniones de la prensa referentes al viaje a París del consejero Avenol, de la embajada de Francia en Berlín, el periódico «Voelkischer Beobachter» escribe que Avenol no llevó a París ninguna proposición nueva del gobierno alemán.

Dicho gobierno no se comprometió nunca durante las negociaciones, porque la actitud de Alemania dependerá de la ejecución de las promesas de desarme que hicieron las potencias en los tratados.

Es absolutamente inútil esperar que Alemania vuelva a ingresar en la Liga de Naciones y en la Conferencia del Desarme.

El periódico «Lokal Anzeiger» dice que Alemania no tiene ningún

motivo para participar en los debates, tanto tiempo como el asunto principal, es decir, la realización de la práctica de la igualdad de derechos no se haya conseguido.

### La lucha antisemita

Berlin 21.—El rector de la Universidad de Berlín anunció que los estudiantes en Medicina y en Odontología que no sean de origen ario solo podrán obtener diplomas si renuncian a su nacionalidad alemana.

## Irlanda

### El fascismo de los «camisas azules»

Dublin 20.—Se han publicado más detalles de las circunstancias en las que fué detenido el jefe de las «camisas azules», O'Duffy.

La organización de la juventud del partido de Irlanda Unida, conocida con el nombre de «Asociación de la Joven Irlanda», fué disuelta por el gobierno, debido a su carácter semi-militar.

En lugar de la organización disuelta, los miembros de la misma formaron otra, con el nombre de «Liga de la Juventud».

Para impedir que el gobierno disolviera esta última, O'Duffy introdujo ante el Tribunal Supremo una demanda para hacer declarar que dicha asociación reúne las condiciones legales para ser autorizada.

Para evitar que el gobierno, mientras tanto, tenga motivos para declarar ilegal la asociación declaró que los fines que persigue son la unión del pueblo irlandés, la educación política de la juventud, la defensa de la lengua irlandesa, el combate contra el comunismo y contra la influencia extranjera, el mantenimiento de los principios cristianos, la educación deportiva de la juventud y la defensa de los intereses nacionales por todos los medios legales.

Pero al mismo tiempo se anunció que los miembros de la asociación habían de llevar la camisa azul.

En los centros políticos, las estrategias de O'Duffy causaron risa, porque hicieron recordar los días en que el gobierno británico disolvía sociedades sediciosas y que éstas reaparecían al cabo de algunos días con otro nombre, manobra que el mismo De Valera empleó bastantes veces.

### En libertad

Dublin 21.—O'Duffy ha sido puesto en libertad por orden del Tribunal Supremo, hoy, el partido de «Irlanda Unida», habiendo depositado ante dicho Tribunal conclusiones en las que declaraba que la detención por el motivo de llevar una camisa azul no tiene bases legales.

El segundo lugarteniente de O'Duffy, que había sido detenido al mismo tiempo que el leader, pero puesto en libertad más tarde, se presentó ante el Tribunal llevando una camisa azul.

## Marruecos

### Tempestades de nieve

Fez 20.—Tempestades de nieve de una violencia excepcional están haciendo estragos en los alrededores de la ciudad de Fez.

Una aldea a quince millas de distancia de dicha ciudad y a la altura de 1.700 metros, en las montañas, se encontró completamente aislada durante cinco días y los habitantes solo pudieron comer gracias a los aeroplanos militares franceses que, en vez de bombas, dejaron caer sobre dicha aldea, latas de conservas, panecillos y latas de leche condensada.

Cuando dicho territorio se haya devuelto a Alemania, ya no habrá posibilidad de conflicto territorial entre Francia y Alemania.

El Gobierno británico trató muy activamente de saber cual era el propósito verdadero de semejante declaración.

Declaró explícitamente que al hacer tales preguntas no deseaba expresar aprobación de las proposiciones hechas o indicadas, pero que consideraba como su deber hacer todo cuanto podía para aclarar la situación.

Las investigaciones fueron conducidas muy activamente y el embajador de Gran Bretaña en Berlín fué llamado a Londres para recibir instrucciones.

Apareció que, en lo que se refiere al aspecto político del asunto del desarme, el canciller Hitler hizo proposiciones que seguramente se podrían considerar serias y que era justificada la información que se publi-

dad para hablar con los miembros de los gobiernos de las naciones por cuyo territorio ha de pasar.

Dicho ministro saldrá para París mañana por la tarde, después de intervenir en el debate sobre negocios extranjeros, en la Cámara de los Comunes.

Su esposa le acompañará en su viaje, y ambos se hospedarán en la embajada británica en París, hasta el sábado próximo, día en que saldrán para Capri.

### Gobernador del Estado de Victoria

Londres 21.—El rey de Inglaterra aprobó el nombramiento de lord Huntingfield al cargo de gobernador del Estado de Victoria (Australia).

El decreto fué acogido con mucha satisfacción en todo el territorio del Commonwealth, porque lord Huntingfield es australiano de nacimiento.

### Construcción de un buque de 20 mil toneladas

Londres 21.—La «Peninsular Oriental Company» encargó a los famosos astilleros Vickers Armstrong la construcción de un barco de 20.000 toneladas, proporcionando así trabajo a 3.500 obreros durante 18 meses.

Este encargo, que viene muy poco después del que la «Orient Steamship Company» hizo, para la construcción de un trasatlántico de 20.000 toneladas también, y del anuncio de que se han de reanudar en breve los trabajos de construcción de un trasatlántico de 70.000 toneladas de la línea Cunard, se consideran como pruebas evidentes de la resurrección de la industria británica de construcción de barcos, después de un largo periodo de estancamiento.

### Conferencia de las Industrias del algodón y de la seda

Londres 21.—El comunicado duplicado después de la conferencia entre las declaraciones británicas y japonesas de las industrias del algodón y de la seda artificial, indica que se ha llegado a un acuerdo sobre la necesidad de empezar las negociaciones oficiales tan pronto como sea posible.

Se cree que los japoneses pidieron inmediatamente instrucciones a su gobierno, a dicho efecto.

### Discurso de John Simón

Londres 21.—En el discurso que pronunció hoy en la Cámara de los Comunes, el ministro de Negocios Extranjeros Sir John Simón, expuso el papel de mediación que Inglaterra está desempeñando en la situación europea actual.

Hizo revelaciones sobre las proposiciones diplomáticas alemanas más recientes.

Después de insistir en que el momento actual no es apropiado para hacer declaraciones sobre política extranjera de Gran Bretaña, Simón afirmó que desde que Alemania se retiró de la S. de N. se han hecho esfuerzos serios en varias capitales europeas para crear la oportunidad de negociaciones paralelas a las de la Conferencia del Desarme.

Refiriéndose a las declaraciones recientes de Hitler, el ministro de Negocios Extranjeros dijo que una de dichas declaraciones es de interés especial para Francia.

Casi en el mismo momento en que Alemania se retiró de las negociaciones, Hitler dijo que Francia y Alemania deben de una vez y para siempre renunciar al uso de la fuerza y añadido que no existe entre ambas naciones ninguna divergencia, a no ser la que se refiere al territorio del Saar.

Cuando dicho territorio se haya devuelto a Alemania, ya no habrá posibilidad de conflicto territorial entre Francia y Alemania.

El Gobierno británico trató muy activamente de saber cual era el propósito verdadero de semejante declaración.

Declaró explícitamente que al hacer tales preguntas no deseaba expresar aprobación de las proposiciones hechas o indicadas, pero que consideraba como su deber hacer todo cuanto podía para aclarar la situación.

Las investigaciones fueron conducidas muy activamente y el embajador de Gran Bretaña en Berlín fué llamado a Londres para recibir instrucciones.

Apareció que, en lo que se refiere al aspecto político del asunto del desarme, el canciller Hitler hizo proposiciones que seguramente se podrían considerar serias y que era justificada la información que se publi-

# Las Americas ZAPATOS

Casa abierta expresamente para liquidar muchos miles de pares a precios de verdadero asombro  
**SAN MIGUEL, 159**

# PARA NAVIDAD DE 1933

súrtase en la fábrica de dulces y chocolates de  
**VICENTE ROSSELLO S.A.**  
**OLMOS, 139**

donde hallará un variado, completo y selecto surtido de pastelería, repostería, dulcería, turrones en todas las distintas clases, bombones, peladillas, barquillos, y las tan celebradas y aceptadas  
**Cajitas de lujo para Regalos**  
Precios verdaderamente reducidos para estas festividades.  
**Productos garantizados**

có y según la cual el canciller estaba dispuesto a concluir pactos de no agresión con las naciones vecinas de Alemania.

## Francia

### Detenidos por espionaje

París 21.—Se practicaron unas 50 detenciones relativas a un asunto de espionaje, según escribe un periódico que añade que los detenidos pertenecen a una organización con ramificaciones en toda Europa y tal vez en el mundo entero.

Entre ellos figura un traductor de las correspondencias cifradas del ministerio de Marina.

El «Petit Parisien» dice que los registros practicados en los domicilios de los detenidos hicieron descubrir numerosos documentos interesantes y una estación secreta de radio.

Añade que un inspector de la policía francesa salió en aeroplano para Varsovia para hacer allí investigaciones.

Otro periódico afirma que el Gobierno de los EE. UU. pidió a su embajador en París una información detallada sobre el asunto porque entre los detenidos se encuentra un matrimonio americano.

### Nuevo embajador del Japón

París 21.—El nuevo embajador del Japón, Sato, que era antes representante diplomático de dicha nación en Bruselas, llegó anoche a París.

Fué recibido en la estación por altos funcionarios, un delegado del Presidente de la República y otro del ministerio de Negocios Extranjeros.

**Consulta gratuita**  
de precios, presupuestos gratis de los artículos MESA, COCINA, BAR, HOTEL, Tel. 2637.  
**La Cartuja**  
Calle Pelaires, 6

## La cuestión del desarme

Se espera la llegada, en París, del ministro de Negocios extranjeros británico

París 21.—La impaciencia con la que se está aguardando la llegada del ministro británico de Negocios extranjeros, sir Jhon Simón, a esta capital, se expresó en la resolución adoptada por la comisión de Negocios extranjeros de la Cámara de diputados, que decidió enviar al ex primer ministro Herriot a hablar con Chautemps y con Paul-Boncour, para pedirles hagan un gesto que llegue a ser un hecho.

Esta resolución es interpretada por el periódico «Le Jour», órgano de las derechas como una indicación de que la comisión desea claramente que el gobierno haga conocer su opinión sobre las proposiciones de Alemania, sin más espera.

El órgano radical «La Volonté», crítica severamente lo que llama «propaganda de pánico» de la comisión.

«Pertinax» escribe en el «Echo de París» que si se permite a Alemania tener un ejército de 300.000 hombres, entonces nadie podrá protestar si se aumenta la duración del servicio militar obligatorio en Francia.

El perfumista François Coty, en su periódico «L'Ami du Peuple» se declara a favor de un acuerdo con Ale-

## Navidades Expléndidas con poco Dinero

Todo abundante y a precio de competencia.  
Fabuloso surtido en Champagnes, licores y vinos generosos  
Primeros importadores y propagadores en Mallorca de los Vinos de Mesa de Amadeo Maristany de Barcelona

**Tinto, Rosado y Blanco**  
Venta del gran Moscatel y Vino Rancio embotellado y a granel mayores de edad.

**Cafés Tostados extra superiores**  
**Antigua CASA LLOFRIU**  
San Nicolás, 46 Servicio a domicilio

Lilian Harvey - Charles Boyer  
YO... y la EMPERATRIZ  
La opereta del año

**Teatro Principal** Temporada Navidad  
GRAN COMPAÑIA COMICA  
**MORA-ESPANTALEON-BARROSO**  
Tarde a las 6 Noche a las 9:30  
IMPORTANTE ESTRENO  
La graciosísima farsa cómica de ANTONIO PASO  
**LOS MARTIRES DE ALCALA**  
El éxito cómico del año  
Mañana Sábado - Tarde y Noche  
**¡HAY QUE HACER LA VISTA GORDA!**

## Bar Restaurant LOS CAIRELES

(Esquina Arco Merced, 41 - y José Anselmo Clavé, 6.)

**NOCHE BUENA**  
**Gran Cena America**  
Amenizada por la «Orquestina Illa d'Or»  
Cocina selecta y variada  
Gran servicio a la carta  
Precios módicos  
Teléfono 1970

**Sociedad de Naciones**  
Sobre el opio  
Ginebra 21.—La Secretaría de la Liga de Naciones distribuyó a todas las naciones representadas en la Conferencia reciente para la restricción en la fabricación de los narcóticos una lista de preguntas referentes al opio y a la conveniencia de limitar el cultivo de la adormidera.

**Dinamarca**  
Muerte de un famoso explorador  
Copenhaga 21.—Falleció esta mañana en esta capital el famoso explorador de Groenlandia, Knud Rasmussen, que había nacido en Jakobshavn (Groenlandia) el 7 de junio de 1879.

Había efectuado en el año 1902 su primera exploración en Groenlandia y a las regiones árticas.  
Desde el año 1905 hasta el año 1924, Rasmussen visitó a todas las tribus esquimales y comprobó que todas son descendientes de pieles rojas.

**TEATRO LIRICO**  
Gran compañía de zarzuela española en la que figura el famoso cantante  
**EDUARDO BRITO**  
con el estreno de la obra de gran éxito  
**LA VIRGEN MORENA**  
**Sábado 23 - Debut**